

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

**SARA MELISA CASTAÑEDA MONTOYA
MARÍA CAMILA SALDARRIAGA ORREGO**

**UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA
ESCUELA DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA
LIC. INGLÉS - ESPAÑOL**

MEDELLÍN

2018

**SARA MELISA CASTAÑEDA MONTOYA
MARÍA CAMILA SALDARRIAGA ORREGO**

Trabajo de grado para optar al título de Licenciadas en Inglés – Español

**OLGA LUCÍA CARDONA CASTRILLÓN
MG. EN LINGÜÍSTICA APLICADA PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS**

**UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA
ESCUELA DE EDUCACIÓN Y PEDAGOGÍA**

LIC. INGLÉS - ESPAÑOL

MEDELLÍN

2018

27 de noviembre del 2018

La transversalización del Inglés en Escuela Nueva

“Declaro que esta tesis (o trabajo de grado) no ha sido presentada para optar a un título, ya sea en igual forma o con variaciones, en esta o cualquier otra universidad” Art 82 Régimen Discente de Formación Avanzada.

Firma _____

CONTENIDOS

Contenido

CAPITULO I	7
LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA	7
INTRODUCCIÓN	8
PREGUNTA PROBLEMATIZADORA.....	9
PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	9
CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA	10
JUSTIFICACIÓN	11
OBJETIVO GENERAL.....	11
OBJETIVOS ESPECIFICOS	11
CAPITULO II	12
ESTADO DE LA CUESTIÓN.....	12
MARCO CONCEPTUAL Y TEÓRICO	14
MODELO ESCUELA NUEVA.....	14
TRANSVERSALIZACIÓN DEL CURRÍCULO	14
CURRÍCULO FLEXIBLE	16
SEGUNDA LENGUA	18
TEORÍAS SOBRE LA ADQUISICIÓN Y EL APRENDIZAJE DE LA SEGUNDA LENGUA	19
MARCO LEGAL.....	27
CAPITULO III	31
MARCO METODOLÓGICO	31
ENFOQUE DE INVESTIGACIÓN.....	31
DISEÑO METODOLÓGICO	32
ALCANCE DE LA INVESTIGACIÓN.....	32
POBLACIÓN Y MUESTRA.....	33
CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROBLEMÁTICA.....	33
TÉCNICAS E INSTRUMENTOS.....	34
CAPITULO IV.....	38
ANÁLISIS DE DATOS.....	38

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 1.....	38
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 2.....	43
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 3.....	44
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 4.....	44
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 5.....	45
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 6.....	46
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 7.....	46
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 8.....	47
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 9.....	47
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 10	48
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 11	49
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 12	49
ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 13	49
HALLAZGOS.....	50
TRIANGULACIÓN DE LA INFORMACIÓN.....	50
-La adquisición y enseñanza del inglés en Escuela Nueva.	50
-Currículo flexible mediante la transversalización del inglés en Escuela Nueva	52
-Aplicación de la transversalización en el currículo para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva.....	57
CONCLUSIONES.....	60
RECOMENDACIONES	62
ANEXOS EN BLANCO.....	63
ANEXO 1	75
ENCUESTA A ESTUDIANTES	75
ANEXO 2	76
ENTREVISTAS A EXPERTOS	76
ANEXO 3	78
ENTREVISTA A EXPERTO.....	79
ANEXO 4	81
ENTREVISTA A EXPERTO.....	82
ANEXO 5	85
ENCUESTA DE ESTUDIANTES	85

ANEXO 6	86
ENCUESTA A ESTUDIANTES	86
ANEXO 7	87
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	87
ANEXO 8	88
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	88
ANEXO 9	90
ENCUESTA A EXPERTO.....	90
ANEXO 10.....	92
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	92
ANEXO 11	93
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	93
ANEXO 12.....	95
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	95
ANEXO 13.....	96
ENCUESTA A ESTUDIANTE.....	96
LISTADO DE FIGURAS.....	98
Figura 1.....	98
ESQUEMA GENERAL DE INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	98
MATRIZ BIBLIOGRÁFICA.....	100

CAPITULO I

El capítulo I presenta el tema central a desarrollar en este trabajo de grado, así como el resumen, el abstract y las palabras claves del mismo. Presenta, además la pregunta problematizadora, el planteamiento de este, la contextualización del problema, la justificación y los objetivos que ayudaran a darle un enfoque al tema a desarrollar.

TEMA:

LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

TÍTULO:

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

RESUMEN

Desde el enfoque cualitativo y el método investigación-acción, se realiza un rastreo de información relacionada con la enseñanza del inglés en el modelo Escuela Nueva. Para ello, se plantea la pregunta problematizadora, los objetivos que se pretenden desarrollar con la investigación y el planteamiento del problema, en donde se evidencia que la enseñanza del Inglés en el Modelo Escuela Nueva es implementado con poca intensidad horaria, y por tanto los conocimientos en la básica primaria son muy básicos. Para dar una posible solución a dicha problemática, se implementan diversos instrumentos con el fin de conocer la estructura que manejan los maestros de Escuela Nueva para la enseñanza del Inglés en las escuelas rurales y la apreciación de los estudiantes frente a dicho aprendizaje. Además, se aplica la estrategia de la transversalización en el currículo para la enseñanza del inglés por medio de una clase dirigida de ciencia naturales totalmente en inglés con los estudiantes del grado 2° al grado 5° con el fin de evaluar y analizar la propuesta dentro de un contexto rural. Los datos analizados, demuestran que para los maestros de escuelas rurales la propuesta implementada podría dar resultado en un Modelo de Escuela Nueva, sin embargo, requiere de un buen nivel de inglés para poder realizar dicha transversalización. Por el lado de los estudiantes, su motivación frente a una estrategia de aprendizaje diferente, permite obtener resultados positivos y sobre todo aprendizaje de una segunda lengua en un contexto rural.

ABSTRACT

From the qualitative approach and the research-action method, a tracking of information related to the teaching of English is carried out in the Escuela Nueva model. For this, the problematizing question is posed, the objectives that are intended to be developed with the research and the problem statement, where it is evident that the teaching of English in the Escuela Nueva Model is implemented with low hourly intensity, and therefore the knowledge in primary school they are very basic. To give a possible solution to this problem, various instruments are implemented in order to know the structure that teachers of New School handle for the teaching of English in rural schools and the appreciation of students in front of said learning. In addition, the mainstreaming strategy is applied in the curriculum for teaching English through a directed class of natural science entirely in English with students of the 2nd to 5th-grade degree in order to evaluate and analyze the proposal within from a rural context. The data analyzed, show that for teachers of rural schools the proposal implemented could result in a new school model, however, requires a good level of English to perform this mainstreaming. On the students' side, their motivation towards a different learning strategy allows them to obtain positive results and, above all, to learn a second language in a rural context.

PALABRAS CLAVES

Escuela Nueva, transversalización del Currículo, Segunda Lengua, Enseñanza del Inglés, Currículo flexible

INTRODUCCIÓN

Si bien es cierto, el panorama del bilingüismo en Colombia, presentado en el Plan Nacional de Bilingüismo (2004-2019), aún no es llevado a cabo en las instituciones educativas del sector rural de nuestro país. Sin embargo, el gobierno esta en constante búsqueda para mejora la calidad educativa de las instituciones educativas, por ende, busca tomar medidas correctivas frente a esta situación presente en dichas escuelas rurales, ya que allí prima la importancia de sensibilizar a los estudiantes de Modalidad Escuela Nueva en una competencia en segunda lengua (Inglés), debido que al final de su ciclo de formación en la media, deberán presentar las pruebas SABER 11, en las cuales se mide un nivel de competencia en inglés de B1.

Es por este motivo que se decide analizar cómo es la enseñanza del inglés en las escuelas rurales, donde se trabaja bajo el Modelo Escuela Nueva, basándonos en la Escuela Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara Antioquia, en donde por medio de la observación se pretende conocer como es el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, para luego ejecutar una transversalización con las demás áreas del saber, que permita a los estudiantes desde la Básica Primaria relacionarse con el idioma, conocer este, interactuar con él, aprendan de el y finalmente que los estudiantes se comuniquen efectivamente en dicho idioma.

En consecuencia, se espera que los estudiantes se gradúen de la Básica Primaria con conocimientos básicos del inglés, aprendidos por medio de la interacción del idioma con la lengua materna a través de actividades lúdicas que le permitan obtener dicho conocimiento.

PREGUNTA PROBLEMATIZADORA

¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un Modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En la actualidad, se observa que el inglés en las escuelas rurales del país, no se ha incluido dentro de las asignaturas basé para la enseñanza, ni se ha creado una guía de aprendizaje para implementarla. Por esta razón, los estudiantes pasan a Básica Secundaria, algunos con conocimientos muy básicos y otros con un conocimiento limitado. Por otro lado, los pocos maestros que se arriesgan a enseñar el idioma en zonas rurales, son maestros licenciados en otras áreas del conocimiento distintas al inglés, teniendo así un conocimiento básico de éste, brindando de esta manera una enseñanza no muy acertada, ni completa del idioma, por tanto, la enseñanza se vuelve tradicional, de traducción y de transcripción.

Esta situación se refleja especialmente en la Escuela Rural de la vereda El Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara (Antioquia), en dónde el inglés es un área que se tiene en el olvido, puesto que se le da más importancia a las áreas base de la enseñanza en Escuela Nueva. A partir de esto, se pretende generar una metodología de enseñanza que permita involucrar el inglés de manera transversal en Escuela Nueva, para así permitirles a los estudiantes adquirir un conocimiento básico del inglés.

CONTEXTUALIZACIÓN DEL PROBLEMA

El modelo Escuela Nueva maneja dentro de su sistema, un componente curricular compuesto por estrategias de organización de trabajo, a partir de guías de aprendizaje y uso de recursos pedagógicos, por medio de métodos activos y participativos, teniendo en cuenta el desarrollo de contenidos pertinentes al contexto social y cultural, orientados por los lineamientos curriculares que el MEN propone. De esta forma, la metodología de trabajo de la Escuela Nueva cuenta con 4 guías de aprendizaje. Una para el área de Matemáticas, Una para el área de Lenguaje, una para el área de Ciencias Sociales y, otra para el área de Ciencias Naturales. Las demás áreas, son fundamentales pero adaptables según el horario de cada escuela. Por ejemplo, el área de inglés, en la escuela “Alto de los Gómez” del municipio de Santa Bárbara, solo es impartida dos horas a la semana, pero sí hay pendiente otra actividad de las áreas base, estas horas son destinadas para ello. Por este motivo, se evidencia que el nivel de inglés de los estudiantes es muy bajo, puesto que muy pocas veces tienen contacto con éste.

Sin embargo, el Inglés se ha convertido en una segunda lengua en el contexto Colombiano, puesto que está abriendo muchas puertas en el campo laboral y educativo y por ello se está convirtiendo en una importante herramienta para todas las instituciones en general, pero aún más importante para los niños de Escuela Nueva, para quienes se convierte en una significativa posibilidad de salir adelante, por lo que es relevante que estos tengan la posibilidad de aprender esta segunda lengua desde la básica primaria como debe ser, y así poder afianzar su conocimiento poco a poco con el paso de los años.

De esta manera, se tiene como finalidad mejorar la calidad educativa y la calidad de vida de los habitantes del campo con la implementación de nuevos conocimientos relacionados con el inglés, para que de esta forma, se pueda brindar más oportunidades desde una edad temprana como lo es el aprender una segunda lengua para hacerse más competitivos en diferentes ámbitos ofreciendo progreso y bienestar.

JUSTIFICACIÓN

Esta investigación tiene como objetivo principal, buscar que los niños de las escuelas rurales se familiaricen y conozcan una segunda lengua a través de la transversalización del inglés con las demás áreas, para que así obtengan mejores oportunidades y beneficios en el trasegar de su carrera como estudiantes y para su vida, puesto que esto sería una puerta a nuevas culturas y conocimientos.

Dicha transversalización puede ser útil, ya que al enseñar inglés en una zona rural, la mente de los niños se optimiza y se expande debido a que son conocimientos nuevos, puesto que aprenden diversos temas de las diferentes asignaturas por medio del inglés. La importancia de esta investigación radica, entonces, en el impacto que se pueda generar tanto en la maestra como en los estudiantes con la enseñanza de otra lengua y, así incluir el inglés en la enseñanza de Escuela Nueva en todas las zonas rurales del país.

OBJETIVO GENERAL

Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- Describir la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua en la modalidad de Escuela Nueva.
- Implementar una estrategia para la transversalización del currículo en la enseñanza de una segunda lengua (inglés) en Escuela Nueva.

CAPITULO II

Este capítulo presenta el estado de la cuestión, enfocado en aquellas investigaciones sobre la enseñanza del inglés en escuelas rurales en el ámbito internacional, nacional y regional. También se puede encontrar el marco conceptual o marco teórico con los autores que soportan la investigación y que por ende da apoyo a la pregunta problematizadora. Finalmente, con el marco legal, se da sustento al proyecto desde la ley.

ESTADO DE LA CUESTIÓN

En primer lugar se encuentra un resultado de investigación en la revista de lengua y cultura, llamado ***“Pertinencia de las políticas de enseñanza del inglés en una zona rural de Colombia: un estudio de caso en Antioquia”*** 2015, los autores Roldan Ángela, Peláez Óscar realizan una investigación en el municipio de Yarumal, Antioquia, sobre el Plan Nacional de Bilingüismo, donde se afirma que *“los resultados sugieren que si bien los participantes en el estudio no tenían mucha información con relación al programa, sí tenían mucho que decir con respecto a las acciones que el Gobierno había puesto en marcha para su implementación en Antioquia y sobre cómo lograr que estas pudieran contribuir de manera más efectiva y eficaz al desarrollo de los objetivos de la política”*. “[...] hay elementos socioculturales que definen no sólo la práctica de la enseñanza rural, sino también la función profesional docente. Los maestros rurales de inglés en Colombia enfrentan desafíos particulares que, al igual que otras acciones tomadas en relación con la aplicación de la política nacional, se han pasado por alto”. Pág. 4.

Así mismo, en una tesis de grado llamada ***“Total physical response method into the scheme escuela nueva”*** Cardona Blanca, González Miguel, 2004 afirman que *“es posible implementar un método de inglés en una zona rural, especialmente en el esquema “Escuela Nueva” porque los estudiantes muestran interés y motivación para aprender un idioma extranjero. El TPR es un buen método porque fomenta las habilidades de escuchar y hablar antes de escribir y leer, que se consideran más difíciles para los estudiantes. Los estudiantes aprenden más fácilmente cuando el maestro guía el proceso sin presionarlos, y cuando cuenta con las ayudas visuales y permite que los estudiantes realicen la inversión de roles. Este proyecto mejora la escuela de currículum porque permite que los alumnos tengan la posibilidad de aprender un idioma extranjero”*. Pág. 58.

Po otro lado, en el trabajo de grado “**Tendencia del Discurso de Bilingüismo en la Escuela Rural**” realizado por Lara Luisa, 2012 menciona que “*el objetivo y aporte de esta investigación está encaminado a develar cual es la tendencia discursiva sobre el bilingüismo en la escuela rural, como emergen estos discursos y como forman parte de los constructos conceptuales de los actores de la escuela*”, en este caso en particular se tendrá en cuenta la Institución Educativa departamental Carlos Giraldo del Municipio de Anolaima (Departamento de Cundinamarca), para la realización de esta investigación. Pág. 11.

Además, en el artículo “**Una experiencia de inglés en la zona rural**” la profesora Lubeck, Susana (sin fecha), menciona que “*esta experiencia rural surgió en un intento de ofrecer a un grupo de personas alejadas de las ventajas del mundo urbano la posibilidad de conocer un idioma diferente al impuesto a los alumnos del colegio.*” Pág. 1.

Tambien, en la revista Educación y Pedagogía (s.n) “**El programa Escuela nueva en Colombia**”, el autor Rodrigo Villar, define Escuela Nueva como: “*el programa Escuela Nueva está basado en los principios del aprendizaje activo, proveyendo a los niños con oportunidades para avanzar a su propio ritmo y con un currículo adaptable a las características socio-culturales de cada región del país. El programa promueve el desarrollo de una relación fuerte entre la escuela y la comunidad, a través tanto del involucramiento de los padres en la vida escolar como buscando que los niños apliquen lo que aprenden a su vida real y profundicen en el conocimiento de su propia cultura*”.

Finalmente, en un trabajo de grado, “**La enseñanza del inglés en los centros rurales.**” Olleta Lucía 2013, menciona que “*la educación en las escuelas rurales es fundamental para garantizar la vida en los pueblos, así como la enseñanza de inglés lo es para el futuro del alumnado. El objetivo principal de éste trabajo es analizar la situación actual del inglés en las aulas de Educación Infantil y Primaria en diferentes escuelas rurales*”.

MARCO CONCEPTUAL Y TEÓRICO

El marco teórico presenta cada uno de los autores que dan sustento y apoyo a la línea de investigación, desde el modelo de escuela nueva, la transversalización del currículo, el currículo flexible, segunda lengua y aprendizaje de una segunda lengua.

MODELO ESCUELA NUEVA

Para el Ministerio de Educación Nacional (2014) *“Escuela Nueva es un Modelo escolarizado de educación formal, con respuestas al multigrado rural y a la heterogeneidad de edades y orígenes culturales de los alumnos de las escuelas urbano-marginales. Modelo que permite ofrecer los cinco grados de la básica primaria con calidad, en escuelas multigrado con uno, dos o hasta tres maestro”*.

Del mismo modo, la Fundación Escuela Nueva (2009) plantea que, *“Escuela Nueva es caracterizada como sistema, como modelo, como programa y como metodología; como sistema porque está constituido por un conjunto de componentes y elementos en permanente interacción; como modelo porque es una propuesta que integra una fundamentación teórico-conceptual y operativa, propone mecanismos de acción e interacción de sus componentes y elementos pedagógicos, organizativos, de gestión y del contexto que se pone en funcionamiento; es replicable y flexible a cambios permanentes; también es un programa porque responde a políticas de desarrollo educativo cumpliendo una misión y visión bien definidas; es entendida como metodología cuando trata de los procesos pedagógicos en el aula o en cualquier escenario de aprendizaje que utilice para su desarrollo con las guías de aprendizaje, el trabajo cooperativo, los rincones de aprendizaje, la biblioteca-aula, el computador, la internet y otros recursos como el apoyo del gobierno estudiantil y el desarrollo de las actividades pedagógicas”*.

Por otra parte, Vicky Colbert (2017) afirma que, *“la Escuela Nueva transforma el enfoque tradicional del aprendizaje, centrado en el docente, al trasladar la atención de la transmisión del conocimiento a su construcción social. Es un método de aprendizaje activo, centrado en el alumno, colaborativo y que le permite avanzar a su propio ritmo. El modelo de la Escuela Nueva integra a la comunidad en el proceso de aprendizaje, fortalece las relaciones entre los alumnos y los maestros y de estos con la comunidad. Es en definitiva una propuesta para transformar la educación tradicional que se ha validado a través de su aplicación”*.

TRANSVERSALIZACIÓN DEL CURRÍCULO

Monclus (1999, citado por Moreno, 2004:8) refiere *“lo transversal relacionándolo con dos conceptos: “cruzar” y “enhebrar”. “Estas dos posibilidades de abordar la transversalidad dan lugar, en el primer caso, a la constitución de líneas que cruzan todas las disciplinas. La segunda acepción tiene lugar cuando se erigen en elemento vertebrador del aprendizaje y aglutinan a su alrededor las diferentes materias, pues su carácter globalizador les permite enhebrar o engarzar los diversos contenidos curriculares”*.

Frente a este concepto, Magendzo (2001) expone que, *“antes de definir o utilizar el término de la transversalidad curricular en el ámbito académico, es adecuado y casi necesario realizar en primera instancia una reflexión detenida acerca de lo que implícitamente representa la formación de un personal, en la medida en que esto permite concebir de forma mucho más clara el tipo de estructuras, modelos de enseñanza, sistemas de aprendizaje y contenidos temáticos transversales curriculares necesarios para un programa de formación académico. Realizar esta labor de análisis preliminar de manera objetiva no es tarea fácil, pero representa grandes beneficios en la medida en que permite comprender cuales deben ser los elementos involucrados en el diseño de la estructura curricular, a la vez que clarifica el significado de transversalidad como conjunto de criterios académicos sobre los cuales es factible desarrollar procesos de enseñanza y aprendizaje de alta calidad”*.

Además, Palos (1998, p. 13), al referirse a la transversalidad dentro del currículo dice que: *“son técnicas determinadas por situaciones problemáticas o socialmente relevantes, generadas por el modelo de desarrollo de la sociedad y del currículo en el ámbito educativo, desde una dimensión ética y en toda su complejidad. La concepción de la transversalidad deja abierta la puerta a los nuevos problemas de relevancia social que vayan apareciendo en nuestra sociedad”*.

Igualmente, Moreno (2004:6) entiende la transversalidad curricular como el *“conjunto de características que distinguen a un modelo curricular cuyos contenidos y propósitos de aprendizaje van más allá de los espacios disciplinares y temáticos tradicionales, desarrollando nuevos espacios que en ocasiones cruzan el currículum en diferentes direcciones, en otras sirven de ejes a cuyo alrededor giran los demás aprendizajes, o de manera imperceptible y más allá de límites disciplinares impregnan el plan de estudio de valores y actitudes que constituyen la esencia de la formación personal, tanto en lo individual como en lo social”*.

Así mismo, Henríquez de Villalta y Reyes de Romero (s.n) se refieren a transversalidad curricular como: *“contenidos culturales relevantes y valiosos, necesarios para la vida y la convivencia, que dan respuesta a problemas sociales y que contribuyen a formar de manera especial el modelo de ciudadano que demanda*

la sociedad, porque a través de una educación en valores los alumnos se sensibilizan, toman posiciones ante dichos problemas, emiten juicios críticos y actúan con un compromiso libremente asumido. Esto significa que son temas que no necesariamente tienen que conformar una asignatura en particular ni recibir un tratamiento especial dentro del currículo, sino que deben abordarse en todas las áreas que lo integran y en toda situación concreta de aprendizaje”.

Consecuentemente, los temas transversales según Zúñiga (1998:10) “son contenidos curriculares que se refieren a temas actuales que están íntimamente relacionados con principios, actitudes y valores”; por tanto, “la transversalidad curricular se refiere a los contenidos actitudinales y axiológicos presentes en diferentes asignaturas o materias”.

También, Beyer y Apple (1998) expresan que “el concepto de transversalidad curricular en un programa profesional debe representar mucho más que la simple creación de espacios académicos, en la medida en que tiene la condición obligante de justificarse como un proceso formativo de mejoramiento continuo, que evoluciona fundamentalmente conforme a la investigación y el conocimiento permanente del entorno sobre el cual se desenvuelven las labores propias a cada profesión. La transversalidad debe ser entonces una respuesta a la función social de educar y formar personas dentro de un pensamiento académico construido basado en la calidad y los valores, que en consecuencia permita crear mejores condiciones de acceso al mercado laboral dentro del contexto de cambio y retos permanentes que impone el mundo actual”.

CURRÍCULO FLEXIBLE

Según el Ministerio de Educación Nacional (s.n), “un currículo flexible es aquel que mantiene los mismos objetivos generales para todos los estudiantes, pero da diferentes oportunidades de acceder a ellos: es decir, organiza su enseñanza desde la diversidad social, cultural de estilos de aprendizaje de sus alumnos, tratando de dar a todos la oportunidad de aprender”.

El término de flexibilidad se ha usado en diversos sentidos y disciplinas, en el diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (2001), la flexibilidad, en el área educativa, se entiende como “lo que es susceptible a cambios o variaciones según las circunstancias o necesidades”. Lo que coincide con la postura de Pedroza (2005), quien en un contexto generalizado sobre la institución educativa, señala que la flexibilidad académica se define como “el proceso de intercomunicación disciplinaria orientado a facilitar la movilidad de los actores académicos, acelerar los

flujos de comunicación, conectar el conocimiento con la acción y democratizar la regulación del trabajo académico”.

Por otra parte, en el glosario de terminología básica de apoyo al diseño y ejecución curricular (2006), se menciona que la flexibilidad es *“el conjunto de múltiples y variadas opciones y que brinda la institución universitaria a la comunidad estudiantil para que cada uno de sus miembros decida con objetividad, autonomía y libertad, los caminos pertinentes para el cumplimiento de su proyecto de vida académica, utilizando los tiempos, espacios, conocimientos y experiencias que el estudiante considere convenientes”.*

Igualmente, Magendzo (1991) se refiere a la flexibilidad curricular, como *“la posibilidad que tiene el currículum de ser modificado y adaptado a las necesidades y realidades de las localidades y de las escuelas, de suerte que respondan a los intereses, aspiraciones y condiciones de cada una de ellas”.*

Además, Abraham Nazif (1996) define la flexibilidad curricular como la *“posibilidad de conceptualizar y relacionarse de manera dinámica y transformada con el conocimiento. La cual implica incorporar los saberes cotidianos y reconocerlos como parte de la formación de los sujetos; dar legitimidad a estos saberes es reconocer especialmente a los alumnos como personas capaces de pensar, reflexionar, interpretar, sentir y relacionarse desde sus propias experiencias y conocimientos”.*

De otro lado, Amieva, L. (2007), se refiere a la flexibilidad curricular como un principio del currículum que se debiera observar durante toda su duración y la define como *“La capacidad que posee o contempla un plan de estudios en lo que concierne a posibilidades de diversificación en atención a orientaciones o especializaciones de una carrera, de su adecuación a ámbitos particulares de desarrollo de la práctica profesional, y la incorporación de diferentes intereses y necesidades del estudiantado y del profesorado”.*

Asimismo, Pulido, H (2004), dice que *“un currículum flexible presenta características que satisfacen ampliamente los requerimientos curriculares de la educación superior, ya que en su espectro constituye una organización académico-administrativa dúctil, cambiante, que promueve el flujo, la interacción, el autoaprendizaje, la incorporación de transformaciones y el aprovechamiento de los recursos”.*

De esta forma, Díaz Villa (2005) menciona que la flexibilidad curricular puede plantearse por lo menos de dos formas: *“la primera referida a la apertura de límites y de las relaciones entre campos, áreas y contenidos del currículum; y la segunda, al*

grado de apertura de los cursos y las actividades académicas de acuerdo con las necesidades de los estudiantes”.

SEGUNDA LENGUA

Carmen Muñoz (2002: 112-113): dice que “segunda lengua / lengua extranjera: la diferencia entre estos dos términos es, en el primer caso, se trata de una lengua hablada en la comunidad en que se vive, aunque no sea la lengua materna del aprendiz, mientras que, en el segundo caso, la lengua no tiene presencia en la comunidad en la que vive el aprendiz. Por ejemplo, el inglés es una segunda lengua para un inmigrante mexicano en Estados Unidos, mientras que es una lengua extranjera para un estudiante en España”.

Así mismo, Santos Gargallo (1999: 21) define la segunda lengua como “aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en que se aprende”.

De la misma forma, Mariana (2008) considera que: “la segunda lengua es aquella que habla la comunidad, y que es distinta a la primera lengua de uno. Por ejemplo, si un español se muda a Portugal, y aprende portugués viviendo allí, el portugués será entonces su segunda lengua. No se trata de un criterio cronológico: el mismo español puede haber aprendido inglés antes de portugués, pero de todas formas, al estar inmerso en una comunidad luso hablante, nunca utilizará las dos lenguas en la misma proporción. La segunda lengua por lo general se aprende más rápido que si uno estuviera en su lugar de origen, ya que la inmersión en ella es total. Es como pasar a vivir en un instituto de idioma: la encontramos por la calle, en la publicidad, en los medios, en el trabajo, en los comercios. Especialmente en los niños se puede ver esta capacidad de absorber la segunda lengua, al punto que en ocasiones es imposible distinguirlos de los hablantes nativos”.

Además, la Fundación Universitaria UNPAHU (s.f) señala que “se conoce como segunda lengua, EFL, L2 o lengua meta del inglés target language/ object language, es la lengua objeto de aprendizaje, ya sea formal o natural, y engloba los términos de lengua extranjera y lengua segunda. La distinción entre una y otra se establece de manera general en virtud de la situación de aprendizaje, es decir, si esta se aprende en un país donde la lengua no es ni oficial ni autóctona, se considera ‘lengua extranjera’. Por el contrario, si la lengua se aprende en un país donde coexiste como oficial o autóctona con otra u otras lenguas, se considera segunda lengua por su usabilidad en contexto próximo de aprendizaje”.

TEORÍAS SOBRE LA ADQUISICIÓN Y EL APRENDIZAJE DE LA SEGUNDA LENGUA

El conductismo

Los conductistas (Skinner, 1957; Lado, 1964) entienden que todo aprendizaje tiene lugar mediante un proceso de formación de hábitos de conducta a partir el mecanismo de estímulo - respuesta – refuerzo. En el aprendizaje de una lengua, el estímulo es la lengua a la que el aprendiz está expuesto; la respuesta es la producción del aprendiz y el refuerzo puede presentarse en forma de elogio o de corrección por parte del interlocutor (adulto, hablante nativo o profesor), o de éxito o fracaso en la comunicación.

Para los conductistas, el dominio de una lengua extranjera consiste en el aprendizaje de un conjunto de hábitos lingüísticos nuevos que pueden entrar en colisión con los hábitos lingüísticos correspondientes a la lengua materna, previamente adquiridos. Los nuevos hábitos se crean mediante la repetición y la práctica de modelos lingüísticos correspondientes a la lengua meta hasta que estos modelos han sido sobre aprendidos y pueden ser producidos por el alumno de forma automática.

Para el conductismo los errores son la consecuencia de la interferencia que la lengua materna ocasiona sobre la lengua meta, y deben ser evitados a toda costa ya que podrían dar lugar a la formación de malos hábitos. Esto se logra mediante la identificación de estructuras problemáticas, la práctica mecánica de dichas estructuras y el refuerzo. El proceso funciona de la siguiente forma: en primer lugar se realiza un análisis contrastivo entre la L1 y la L2 como forma de determinar qué estructuras son diferentes en ambas lenguas y consecuentemente, según predice la teoría, darán ocasión a errores. Una vez identificadas las estructuras meta, es tarea del programador elaborar una batería de ejercicios de práctica de cada una de las estructuras aisladas y cuidadosamente ordenadas por orden de una supuesta dificultad, de forma que el alumno pueda responder siempre de forma correcta. Si esto sucede, el alumno recibe un elogio, con lo cual la conducta deseada queda reforzada. Si por el contrario, se comete un error, el aprendiz debe recibir automáticamente un refuerzo negativo o corrección, que evite que el error se afiance.

El modelo conductista ofreció un marco teórico a los métodos audio lingüístico, que tuvieron gran impacto en las aulas a partir de la segunda guerra mundial hasta los años 70. Con el tiempo la investigación puso de manifiesto que el aprendizaje de la

lengua extranjera es, en realidad, un fenómeno mucho más complejo que lo que la teoría conductista había descrito. Así, los estudios sobre errores revelaron que no todos los errores predichos por el análisis contrastivo tenían lugar, y a su vez, que muchos de los errores que los alumnos cometían no podían ser explicados por la interferencia de la lengua materna. Así mismo, se constató que aprendices con lenguas maternas muy distantes cometían errores similares en lengua meta. Estos hallazgos dieron lugar a la formulación de nuevas teorías, que intentaron explicar el aprendizaje de las lenguas extranjeras desde otras perspectivas.

El mentalismo de Chomsky

A principios de los años 60 el lingüista Noam Chomsky formuló una nueva teoría sobre adquisición de lenguas basada en los postulados de la gramática generativa que chocaba fuertemente con la perspectiva conductista. Chomsky argumentó que la única explicación plausible de la eficiencia con que los niños adquieren la lengua materna es que los niños nacen con una capacidad innata para el aprendizaje de la lengua, de la misma forma que viene al mundo con la capacidad innata de aprender, por ejemplo, a caminar. Es decir, que los niños poseen una habilidad especial para descubrir las reglas gramaticales que rigen el lenguaje a partir del input lingüístico al que están expuestos, aunque dicho input esté lejos de constituir un catálogo completo y organizado de las formas de la lengua meta. Esta capacidad se denominó dispositivo de adquisición de lenguas (DAL). El proceso funciona de la siguiente forma: los adultos hablan con el niño, lo que constituye los datos lingüísticos primarios o input que el niño recibe. El input es procesado por el DAL, lo cual da lugar a la generación de hipótesis sobre el funcionamiento de la lengua y la formulación de reglas gramaticales. Finalmente el niño, cuando habla, pone en funcionamiento las reglas gramaticales. Los fundamentos de las teorías Chomskianas, inicialmente propuestos para explicar la adquisición de la lengua materna, fueron extendidos al aprendizaje de segundas lenguas por Krashen en su modelo del monitor.

El modelo del monitor de Krashen Stephen

Krashen, siguiendo las teorías mentalistas de Chomsky concibe la adquisición como un proceso de evolución mental, personal e interior en el que los aprendices no necesitan hablar o escribir para aprender. Según este modelo, el aprendizaje tiene lugar automáticamente cuando los aprendices escuchan o leen y comprenden

fragmentos de la lengua meta. La lengua que los alumnos producen al hablar o escribir es el resultado del aprendizaje y no la causa del mismo. Krashen (1997) desarrolló su modelo en las siguientes cinco hipótesis:

La hipótesis de la adquisición frente al aprendizaje señala que los aprendices tienen dos formas diferentes de desarrollar su competencia en la lengua meta: una es la adquisición, que tiene lugar al utilizar la lengua para comunicarse. La segunda es el aprendizaje, que ocurre cuando se reflexiona sobre la lengua. La adquisición es descrita como un proceso inconsciente similar al que desarrollan los niños al aprender su lengua materna y por tanto es considerada por Krashen como la forma natural de desarrollar las habilidades lingüísticas. Por el contrario el aprendizaje se refiere al conocimiento explícito de las reglas formales de la lengua y a la capacidad de verbalizarlas. Krashen opina que sólo la lengua que es adquirida resulta útil para una comunicación natural fluida.

- a) La hipótesis del orden natural de adquisición afirma que las estructuras de la lengua son adquiridas en un orden predecible, incluso por hablantes con diferentes lenguas maternas. Es decir, que hay ciertas estructuras que tienden a ser adquiridas en los momentos iniciales de la adquisición de una lengua, mientras que otras estructuras, incluyendo algunas aparentemente sencillas, no son adquiridas hasta que el aprendiz se sitúa en estadios avanzados.*
- b) La hipótesis del monitor establece que el aprendizaje consciente juega una función muy limitada en la actuación lingüística del aprendiz ya que sólo puede ser utilizado como monitor o corrector de las producciones iniciadas por el sistema adquirido y esto sólo puede ocurrir si se dan ciertas condiciones: 1. el hablante debe tener tiempo suficiente para reflexionar; 2. el hablante debe estar centrado en la forma; 3. El hablante debe conocer la regla. Estas condiciones ocurren más fácilmente en la lengua escrita o en discursos preparados que en la conversación informal, es decir la lengua aprendida podría ser de alguna utilidad al escribir pero no al hablar.*
- c) La cuarta hipótesis es la del input comprensible. Esta hipótesis estipula que se adquiere (no se aprende) una lengua mediante la comprensión de mensajes que están ligeramente por encima del nivel actual de competencia adquirida que posee el adquisidor, el llamado "input + uno" (I+1).*
- d) Por último, la hipótesis del filtro emocional afirma que los alumnos motivados, seguros de sí mismos y con bajos niveles de ansiedad obtienen mejores*

resultados en el aprendizaje de lenguas. Esto se explicaría porque los aprendices que presentan estas características están más abiertos al input que reciben y éste puede calar más profundamente, mientras que los aprendices inseguros, tensos o desmotivados crean una barrera o filtro emocional que impide que el input penetre. Además los alumnos motivados buscan de forma natural más ocasiones de contacto con la lengua, lo cual redundaría en un mayor acceso a input comprensible.

Basándose en estas cinco hipótesis Krashen y Terrell (1983) formularon una propuesta de trabajo en las aulas denominada el “Enfoque Natural”. El atractivo de las opiniones de Krashen y su indudable carisma para divulgarlas hizo que llegaran a tener una potente influencia en las aulas. Sin embargo, el modelo del monitor presenta puntos débiles que el examen teórico y la práctica docente han puesto en evidencia. Así, diversos estudios han demostrado que la capacidad de los hablantes se puede centrar en su atención de forma alternativa o simultánea sobre el contenido de los mensajes y sobre las formas lingüísticas empleadas, lo cual entra en contradicción con la división tajante entre adquisición (proceso inconsciente, centrado en el significado) y aprendizaje (proceso consciente, centrado en las formas). Finalmente, aunque ningún investigador deniega hoy en día la importancia esencial que el input comprensible juega en el aprendizaje de la lengua, la experiencia de aula ha demostrado que el input por sí mismo, sin estar acompañado de actividades de producción de lengua es claramente insuficiente en la formación de hablantes competentes en las cuatro destrezas.

La interlengua

La teoría de la interlengua (Selinker, 1972) posee también una fuerte carga mentalista. Dicha teoría afirma que “los conocimientos que los aprendices poseen sobre una segunda lengua forman un sistema organizado con reglas propias, independientes tanto de la primera lengua como de la lengua meta”. Este sistema es observable en la producción del aprendiz, cuando intenta expresarse en lengua meta. La interlengua es un sistema dinámico en continua evolución, al que por esta razón también se otorgó el nombre de continuo en reestructuración.

Otro concepto clave en la teoría es el de fosilización. Selinker se percató de que una gran mayoría de aprendices (hasta un 95%) nunca llegan a alcanzar un dominio total de la segunda lengua, puesto que dejan de aprender cuando su interlengua aún contiene reglas que no pertenecen a la lengua meta. Las fosilizaciones pueden ocurrir a cualquier edad y son impermeables a la instrucción.

Delinquir enumeró cinco procesos fundamentales que operan en la formación y transformación de la interlengua y en la fosilización: 1) la transferencia de formas lingüísticas de la L1 a la L2; 2) la instrucción sobre la lengua meta; 3) las estrategias que los aprendices utilizan para aprender la lengua meta; 4) las estrategias que los aprendices utilizan para comunicarse en la lengua meta; y 5) la sobre-generalización de una regla a contextos donde esta no es aplicable. (Por ejemplo, cuando un alumno dice “The Titanic sinked”, sobregeneraliza la regla de formación del pasado a un contexto donde no es aplicable: un verbo irregular.)

La teoría de la Interlengua no ha tenido una aplicación práctica directa en la enseñanza de lenguas extranjeras, no obstante, ha contribuido a la reflexión pedagógica porque aporta elementos nuevos como el tratamiento del error, tiene presente operaciones cognitivas y estrategias de comunicación, admite la participación activa del aprendiz en el proceso de enseñanza e introduce la noción de fosilización.

Los aportes de la psicología cognitiva

Sin negar que el individuo esté dotado de algún equipamiento biológico o LAD (Language Acquisition Device) que le permita apropiarse de las lenguas, la psicología cognitiva sostiene que la actividad mental del individuo es esencial para el aprendizaje de lenguas. A continuación, se examinarán someramente las principales corrientes basadas en el cognitivismo: el constructivismo y las teorías del procesamiento de la información.

El constructivismo

Piaget y sus seguidores sostienen que el organismo humano posee capacidades para, por un lado, organizar datos del entorno dentro de esquemas de conocimiento y, por otro, acomodar a los esquemas disponibles en un momento dado a nuevos datos para crear otros esquemas o modificar los existentes. Así el individuo se encuentra en proceso de constante contraste entre lo que sabe y los datos que le ofrece el entorno para asimilarlos y acomodarlos a su pensamiento.

La función básica del pensamiento será la construcción de estructuras de conocimiento progresivas que pasan por distintos estadios y acumulan, mediante ajustes sucesivos, los conocimientos adquiridos en estadios precedentes. Esta noción de estadio podría explicar los sistemas sucesivos (conjunto de reglas estructuradas) por los que pasa el desarrollo de la lengua primera y el aprendizaje de una segunda lengua o una lengua extranjera como, por ejemplo, la organización

sintáctica de la frase o el paso de formas lexicalizadas ("niño querer salir") a formas flexionadas ("yo quiero salir").

Los métodos audio-visuales estructuro-globales europeos de los años 60 recogen esta concepción piagetiana del individuo como ser capaz de reorganizar sus conocimientos a medida avanza en el aprendizaje. Dichos métodos también incorporan la teoría de la gestalt (percepción, en alemán), según la cual las personas no perciben elementos aislados sino conjuntos que toman sentido globalmente. A medida que el individuo se familiariza con los aspectos globales de un fenómeno (la entonación de un enunciado, por ejemplo) será capaz de determinar sus partes y organizar cada una de ellas en subconjuntos. La actividad cognitiva del individuo es pues esencial en los procesos de apropiación de lenguas. Ello explica que estos métodos empezaran a proponer actividades dirigidas a que sea el propio alumno quien descubra las reglas de la lengua que aprende a partir de sus propios conocimientos. Los ejercicios de conceptualización de fenómenos, que aparecen en los métodos nocionales-funcionales del último tercio del siglo XX, son una consecuencia de esta visión constructivista de las capacidades humanas.

Los aportes actuales desde el constructivismo entienden la evolución del lenguaje de los aprendices como un movimiento desde lo que denomina un modo pragmático, determinado por las necesidades de satisfacer los requisitos de la comunicación, hacia un modo sintáctico, que implica el dominio de las formas y sus matices, es decir desde lo que es puramente funcional hacia lo que es formal. Perdue (1990) describe lo que el autor denomina el lecto de base, como un sistema mínimo común a todos los aprendices de una lengua dada, sistema que posee rasgos similares. Estadio tras estadio y a partir de los datos que le proporciona el entorno, el individuo se apropia de formas más complejas. El itinerario de los aprendices se iniciaría en una organización nominal (un modo pragmático) para alcanzar una organización flexionada (modos sintácticos). Así, por ejemplo, el dominio de la morfosintaxis, el uso de pronombres y la subordinación responderían a estadios finales de la adquisición, en el caso de lenguas románicas.

El procesamiento de la información

Una corriente reciente dentro de la psicología cognitiva describe la mente humana como un procesador de información. Según esta teoría aprender consiste en recoger, almacenar, modificar e interpretar la información nueva que uno recibe. Dentro de los modelos de procesamiento de la información aplicados al aprendizaje de segundas lenguas cabe destacar las aportaciones de McLaughlin (1987, 1990) y Van Patten (1996).

McLaughling hace una distinción clave entre conocimiento declarativo de las reglas gramaticales, o lo que es lo mismo, lo que el aprendiz sabe conscientemente sobre el sistema de la lengua, y conocimiento procedimental de naturaleza inconsciente, o lo que el aprendiz sabe hacer en la lengua meta. Así, el proceso de aprendizaje se define como la transformación gradual del conocimiento declarativo en conocimiento procedimental.

Otro concepto clave en McLaughling es el de reestructuración. Según esta teoría, la incorporación de una nueva regla por parte del aprendiz puede ocasionar la reestructuración de todo el sistema. Esta característica explicaría el porqué de algunos aparentes retrocesos sufridos por aprendices que comenten errores en formas que en un estadio anterior producían correctamente. Un ejemplo de este fenómeno, se da cuando alumnos, que previamente producían correctamente la el pasado irregular del verbo make: made, pasan a utilizar la forma errónea maked. Este error, que es causado por la sobregeneralización de una regla gramatical inglés, evidencia cómo el alumno avanza desde un sistema lexicalizado (o conocimiento de la palabra made como elemento único, no perteneciente a un paradigma gramatical) a un sistema analizado (o conocimiento de la regla que rige en la formación de pasados en inglés, y de la cual esta palabra es una excepción).

Van Patten, por su parte, analiza desde una perspectiva cognitiva el papel que el input juega en la adquisición de una segunda lengua. Mientras que Krashen se preocupa meramente por la comprensión de los mensajes, Van Patten pone el acento en el control de la atención durante el proceso de comprensión y explica que la capacidad de atención de los aprendices es limitada. Los aprendices, en un primer estadio, prestan atención preferente al significado y sólo son capaces de fijarse en aspectos formales cuando el significado no ofrece problemas. Además, un aprendiz no es capaz de procesar un aspecto puramente formal de la lengua (por ejemplo, la -s de tercera persona, en inglés), hasta que el contenido comunicativo del mensaje no ofrece dificultad, y consecuentemente, el aprendiz no utiliza apenas recursos de su capacidad de atención en el procesamiento del contenido.

Esta afirmación entra en contradicción con la explicación de McLaughling sobre el conocimiento declarativo y procedimental. En realidad, parece que McLaughling y Van Patten se refieren a condiciones de aprendizaje muy diferentes. Mientras que en el primero es fácil reconocer la forma de trabajar de un aula tradicional que utiliza el modelo de presentación, práctica y producción (PPP), el segundo se refiere a situaciones en las que el aprendiz utiliza la lengua para expresar significados propios, ya sea en un aula comunicativa o en el medio natural. En este tipo de contextos la atención prioritaria de los aprendices se centra en la transmisión del

mensaje, mientras que las formas gramaticalizadas surgen con posterioridad (véase el apartado A) en esta misma sección.)

De los postulados de McLaughlin se infiere que el mero conocimiento declarativo de las reglas gramaticales no es suficiente para producir hablantes competentes, lo cual es un principio generalmente aceptado. Sin embargo, contrariamente a lo que él afirma, parece evidente que el conocimiento declarativo de una regla gramatical no siempre es condición necesaria para que un aprendiz produzca enunciados correctos en los que se aplica dicha regla, como demuestran numerosos hablantes que aprenden la lengua de manera informal o en aulas con un enfoque comunicativo. Por tanto, utilizando su propia terminología podríamos afirmar que el conocimiento procedimental no siempre necesita del conocimiento declarativo previo. Por otra parte, si bien es cierto que la instrucción formal sobre determinadas reglas gramaticales puede acelerar el proceso de adquisición de dichas reglas al facilitar su percepción por parte del aprendiz en el curso de la comunicación, determinadas reglas son difíciles de formular o cuentan con tan numerosas excepciones que son más fácilmente adquiribles a través del uso que por medio de la enseñanza formal. Un ejemplo de estas últimas lo constituyen las reglas de utilización del artículo the en inglés.

Por otra parte, en el caso de la primera lengua el aprendizaje es inconsciente y espontáneo, mientras que en el caso de la segunda lengua el aprendizaje se lleva a cabo a través de la instrucción, entendida como una planificación del aprendizaje y la enseñanza, con una metodología concreta y con ejercicios y actividades específicos para conseguir determinados objetivos. Por ello (KLEIN, 1986: 15) decía: “Traditionally, a fundamental distinction has been made between tutored and untutored (spontaneous) language learning [...] and between spontaneous and guided language acquisition”.

Según Vigotsky (s.n), el aprendizaje en el contexto escolar implica siempre adquisición de conocimiento y construcción de significado. De acuerdo con la tesis vigotskiana del aprendizaje el actor principal del proceso es el estudiante, aunque no el único. El aprendizaje tiene lugar en un sistema interpersonal y, por tanto, a través de las interacciones con el docente y con los compañeros del aula, el estudiante aprende los instrumentos cognitivos y comunicativos de su cultura. El objetivo de la teoría de Vigotsky es descubrir y estimular la zona de desarrollo potencial o zona de desarrollo próximo en cada estudiante; en esta teoría se destaca la idea de que el sujeto no se limita a responder a los estímulos de modo pasivo o mecánico sino que actúa sobre ellos. Uno de los factores que ha hecho que los docentes de lenguas extranjeras tiendan a basar su enseñanza en el enfoque socio-

cultural es el énfasis que este pone en la mediación en el proceso de aprendizaje. De acuerdo con Vigotsky, es a través de la mediación social que el conocimiento se hace viable y gana coherencia. La mediación constituye entonces un mecanismo mediante el cual las actividades socio-culturales externas se transforman en funcionamiento mental interno.

MARCO LEGAL

La constitución política de Colombia de 1991, en el artículo 67 señala la obligatoriedad de la educación básica, y la Ley General de Educación de 1994 le dio la institucionalidad, especialmente en el artículo 65 sobre educación campesina y rural.

El decreto 1860/94 definió que todas las instituciones y planteles del país debían garantizar la educación básica en forma directa o por convenio con otra institución. Lo anterior significó que las 35.000 escuelas rurales debían asociarse y ofrecer, en algunas de ellas, la continuidad de la básica secundaria.

En el 2003 la Ley 715 estableció la organización de las escuelas asociadas a un centro educativo, o fusionadas a una institución educativa. El marco legal fue

definido, entre otros, por los decretos 1002/84 y 2647/84. El primero establecía el plan de estudios y la expansión de las innovaciones educativas como planes curriculares diferentes a los que regía el sistema educativo. El segundo fomentaba las innovaciones educativas en el sistema educativo nacional.

El 9 de julio de 1990, el Gobierno Nacional de Colombia, expidió el Decreto No 1490 por medio del cual adoptó la metodología Escuela Nueva, como una forma de ofrecer la escolaridad completa y para dar respuesta a la problemática del medio rural, teniendo como principios el aprendizaje activo, la promoción flexible y el fortalecimiento de las relaciones escuela comunidad. En el Artículo 2, del mismo, se menciona que los establecimientos que adopten la metodología utilizarán los servicios y componentes de capacitación, dotación de bibliotecas, organización comunitaria y desarrollo de guías, y adecuación de currículos a los contextos, de acuerdo a su necesidad. Este decreto aún se encuentra vigente. (MEN, 1990).

La Ley 115 de febrero 8 de 1994, en el Artículo 1ro, contempla que la educación es un proceso de formación permanente, personal, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral, de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y sus deberes. El capítulo 4, de esta Ley hace referencia a la educación campesina y rural como una forma de mejorar las condiciones humanas, de trabajo y la calidad de vida de los campesinos y a incrementar la producción de alimentos en el país. El artículo 73 de la misma Ley, referente al Proyecto Educativo Institucional (PEI), desarrollado por el Artículo 14 del Decreto 1860 de Agosto 3 de 1994, deja bajo la responsabilidad de las instituciones educativas la aplicación de los modelos que las comunidades educativas consideren pertinentes para suplir sus demandas educativas. De acuerdo a esto, los modelos educativos flexibles como el de Escuela Nueva, se legalizan cuando la comunidad educativa los asume en el PEI y la secretaria de educación les da el reconocimiento. Por su parte, el Decreto 1290 del 16 de abril de 2009, deroga el Decreto 0230 de 2002 y reglamenta la evaluación del aprendizaje y promoción de los estudiantes de los niveles de educación básica y media, entendiéndose que también aplica para los estudiantes de los modelos educativos flexibles.

En efecto, el artículo 10 de la Constitución Política Colombiana faculta a todas las instituciones educativas privadas y públicas a promover el bilingüismo propio de las regiones así como a responder a los retos de la multiculturalidad, entre ellos la enseñanza del idioma inglés. En su artículo 67 define que es deber del Estado “regular y ejercer la suprema inspección y vigilancia de la educación con el fin de velar por su calidad, por el cumplimiento de sus fines y por la mejor formación moral, intelectual y física de los educandos; garantizar el adecuado cumplimiento del

servicio y asegurar a los menores las condiciones necesarias para su acceso y permanencia en el sistema educativo”.

La Ley 115 de 1994 en sus objetivos para la educación Básica y Media, demanda "la adquisición de elementos de conversación, lectura, comprensión y capacidad de expresarse al menos en una lengua extranjera". Desde su expedición, las instituciones escolares de Colombia adoptaron la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Por ende, Ministerio de Educación genera condiciones para apoyar a las Secretarías de Educación e involucrar en el proceso a todos los implicados en la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación de esa lengua: universidades, centros de lengua, organismos de cooperación internacional y proveedores de materiales educativos, entre otros.

La Comisión Sexta del Senado de la República de Colombia, reforma la ley 115 de 1994 estableciendo la obligatoriedad de la cátedra del idioma inglés durante la educación formal (preescolar- media - básica). En concordancia con los artículos 23 y 31 de la Ley 115 de 1994, como mínimo el 80% de las intensidades semanales y anuales serán dedicadas al desarrollo de las áreas obligatorias y fundamentales, por lo que para el inglés se destinaran 5 horas semanales y 200 horas anuales, de acuerdo con lo previsto en el decreto 1850 de 2002. El Marco Común de Referencia Europeo, medirá las competencias de todos los actores del sistema educativo, incluyendo los profesores, de acuerdo al estándar internacional y debido al choque pedagógico que podría presentarse. Por tal razón, dicha comisión dejó claro que los maestros deberán recibir una capacitación con el fin de que la enseñanza se manifieste de manera correcta y apropiada. Varios senadores propusieron generar espacios de capacitación para los maestros en los países en cuyo idioma natural sea el inglés y que asimismo, se destinen responsablemente recursos para estos programas de bilingüismo, de acuerdo con el Plan Nacional de Desarrollo y aprobados por la Dirección de Calidad Educativa.

El Programa Nacional de Bilingüismo Colombia 2004-2019 promueve la enseñanza del idioma Inglés como una estrategia para la competitividad para que todos los ciudadanos y ciudadanas sean capaces de comunicarse en inglés. El logro es insertar al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural con estándares internacionalmente comparables según el Marco Común Europeo de Referencia.

Los tres ejes de acción del PNB 2004-2019 se basan en los estándares, su formulación en 2005, su publicación y socialización en 2006 y su apropiación en 2008; el diagnóstico del nivel de lengua y metodología de profesores de inglés en las diferentes secretarías de educación del país teniendo como punto de referencia

los docentes de la básica secundaria; y por último la Formación Docente que comprende la formulación de programas y proyectos tanto de formación inicial, cualificación e inmersión para aquellos del sector oficial. Es función de cada Secretaría de Educación prestar asesoría y acompañamiento a las instituciones públicas según cada eje de acción del PNB.

Los Estándares Básicos de Competencia en Lengua Extranjera son el eje común para el alcance de las metas de calidad del PNB porque permiten tener un criterio claro y de dominio público para valorar si la formación de un estudiante cumple con las expectativas sociales y nacionales de calidad en su educación. Son comparables con aquellos que son alcanzados por estudiantes en otros países. Sin embargo, muchos de los docentes de las zonas rurales tienen dificultades para comprender estos estándares y así poder orientar una clase de inglés según los requerimientos nacionales, asegurando éxito en su quehacer educativo. De ahí, que sea tan necesario que los programas de capacitación incluyan un análisis y manejo de los estándares en inglés.

Durante el proceso de construcción del Plan Nacional Decenal de Educación (en adelante PND) 2006-2016 el bilingüismo fue abordado en dos de los diez temas propuestos para la deliberación: Fines y calidad de la educación en el siglo XII (Globalización y autonomía), y Formación, desarrollo profesional y dignificación de los y las docentes y directivos docentes. Entre las propuestas más destacadas del PND 2006-2016 están:

- Formación maestros en una segunda lengua, que no necesariamente sea el inglés, y que se le dé fuerza a nivel local y municipal.
- Fortalecimiento de los programas de formación interdisciplinaria para desarrollar las competencias comunicativas: comprensión y producción de textos escritos y hablados, utilización de lenguajes simbólicos virtuales y redes de información del mundo actual y acceso a una segunda lengua.
- Intensificación en todos los niveles del sistema educativo de la enseñanza del inglés o de otros idiomas.
- Implementación de ambientes de aprendizaje que posibiliten los procesos de bilingüismo.
- Fortalecimiento e implementación de programas de bilingüismo para asegurar el manejo de una segunda lengua en el país.

En el Decreto 3870 de 2006, se establece que todas las instituciones prestadoras del servicio educativo de carácter tanto estatal como privado, deberán adoptar el “MCER para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación” como el sistema de referencia para los procesos de aprendizaje, enseñanza y evaluación adelantados

en Colombia”. Igualmente, en su artículo 4, describe las condiciones básicas para formular los programas de capacitación en el área de idiomas, a saber: denominación, contenido curricular, competencias a adquirir, plan de estudios, principios y propósitos. De igual forma en el artículo 9 del Decreto 3870, se pide a las instituciones prestadoras del servicio educativo otorgar un certificado a quienes haya culminado un programa de formación en el área de idiomas.

El documento Visión 2019 Educación Propuesta para Discusión del Ministerio de Educación Nacional propone que a 2019, todos los egresados de la educación media hayan adquirido un manejo básico del inglés escrito y hablado, que les permita demostrar comprensión oral y escrita, elaborar textos sencillos y establecer conversaciones sencillas. Y por tanto, quienes tienen a su cargo la enseñanza del inglés en las instituciones educativas deben mejorar significativamente sus competencias comunicativas y su capacidad de enseñar.

CAPITULO III

MARCO METODOLÓGICO

El marco metodológico, presenta el enfoque de investigación elegido, el diseño metodológico para dar respuesta a la pregunta de investigación, los alcances que se pretenden obtener con dicha investigación, la descripción de la población en la cual se aplicara la investigación y, finalmente los instrumentos utilizados o a utilizar para recolectar la información de la población seleccionada.

ENFOQUE DE INVESTIGACIÓN

Para el desarrollo de esta investigación se eligió el enfoque cualitativo, el cual según Sampiere Hernández Roberto (2000) afirma que *“esta se encamina a comprender fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con su contexto, es decir, esta tiene un enfoque fundamentalmente subjetivo ya que trata de comprender el comportamiento*

*humano y las razones que determinan esa conducta, por tanto, este tipo de método de investigación lleva a los investigadores a sumergirse subjetivamente en el tema”.*¹

A partir de la observación, descripción e interpretación se pretende analizar la transversalización del inglés con las diferentes áreas del currículo en Escuela Nueva, puesto que no se quiere medir los resultados del aprendizaje de una segunda lengua, si no la respuesta de los estudiantes frente a la sensibilización de dicho proceso.

DISEÑO METODOLÓGICO

Se considera que el enfoque “investigación-acción” es el más apropiado para llevar a cabalidad el objeto a estudiar, por tanto, al hablar de investigación-acción se hace referencia a *“una forma de búsqueda autorreflexiva, llevada a cabo por participantes en situaciones sociales, para perfeccionar la lógica y la equidad de las propias prácticas sociales o educativas que efectúan estas prácticas, la comprensión de estas y las situaciones en las que se efectúan”* (Kemmis, 1988: 42), así la investigación-acción tiene como finalidad comprender y resolver problemáticas específicas de una colectividad vinculadas a un ambiente, es por esto, que con este enfoque se pretende dar respuesta a una problemática realizando cuestionamientos auto-reflexivos para mejorar la calidad de la acción en una determinada situación mediante la búsqueda de explicaciones y causas en forma colaborativa.

Por tanto, en el C.E.R Alto de los Gómez, se pretende generar una estrategia a la problemática presente frente a la enseñanza del inglés, para que de esta manera, los maestros en su cronograma de enseñanza, tenga en cuenta el inglés como una de las asignaturas base para el proceso de enseñanza-aprendizaje y tengan un poco de conocimiento de que manera se puede implementar la enseñanza de esta en el aula, ya que en la actualidad, el inglés es visto como segunda lengua y por ello abre muchas posibilidades en diferentes ámbitos de la vida, por lo que es importante que desde la Básica Primaria, los estudiantes de Escuela Nueva obtengan conocimientos básicos de la lengua inglesa para poder fortalecer sus saberes al pasar a la Básica Secundaria.

ALCANCE DE LA INVESTIGACIÓN

¹ Tomada de: <https://explorable.com/es/investigacion-cuantitativa-y-cualitativa>

Para el alcance de esta investigación, se trabajará bajo el estudio de investigación exploratoria, según Sampiere Hernández Roberto (2000), *“esta investigación se realiza cuando el objetivo principal es examinar un tema o problema de investigación desconocido, poco estudiado o novedoso, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes”*.

En este sentido, dichas investigaciones sirven para familiarizarnos con fenómenos relativamente desconocidos, obtener información sobre la posibilidad de llevar a cabo una investigación más completa respecto de un contexto particular, indagar nuevos problemas, identificar conceptos o variables promisorias, establecer prioridades para investigaciones futuras, o sugerir afirmaciones y postulados. Esta clase de estudios son comunes en la investigación, pero sobre todo en situaciones en las que existe poca información.

En definitiva, esta no es concluyente, sino que su objetivo es documentar ciertas experiencias, puesto que este tipo de estudio pretende generar datos e hipótesis que constituyan la materia prima para investigaciones más precisas.

POBLACIÓN Y MUESTRA

CONTEXTUALIZACIÓN DE LA PROBLEMÁTICA

El C.E.R Alto de los Gómez, está ubicado en la vereda Alto de los Gómez perteneciente al Municipio de Santa Bárbara. Dicha institución esta fusionada con una de las instituciones educativas rurales más central del Municipio de Santa Bárbara. Puesto que es una escuela rural, se trabaja bajo el Modelo de Escuela Nueva, esta es una opción educativa formal, estructurada; con bases conceptuales bien definidas y relacionadas que puede considerarse como una alternativa pedagógica pertinente para ofrecer la primaria completa a favor del mejoramiento cualitativo de la formación humana que se brinda a los niños en las zonas rurales del país. Ésta acoge y pone en práctica los principios y fundamentos de las pedagogías activas y atiende necesidades reales de la población rural de Colombia.

La primera escuela creada en la vereda fue construida en paja en el año de 1911. Luego en el 1912 se construye un local, en un terreno donado por uno de los habitantes de la zona, a la cual llega la primera maestra pública. Después se convierte en un establecimiento educativo oficial, creado mediante ordenanza N° 21

del día 28 del mes de noviembre del año 1959 con local propiedad del municipio y escritura pública N° 261 del 31 de marzo de 1987 de la notaría circuito Fredonia.

En la actualidad, esta escuela está conformada por una población de 33 estudiantes, entre los cuales hay 18 hombres y 15 mujeres distribuidos en las aulas, entre los 5 y 16 años de edad. El grado Preescolar cuenta con 4 estudiantes, el grado Primero con 9, el grado Segundo con 6, el grado Tercero con 5, el grado Cuarto con 4 y el grado Quinto con 5 alumnos.

El estrato socioeconómico se encuentra entre 1 y 2. Cuenta con los grados de Preescolar y Básica Primaria, con una maestra para la enseñanza de todos los grupos, una manipuladora de alimentos, 3 aulas de clase, una cancha, un restaurante escolar y dos habitaciones en las cuales vive la docente con su hija.

En general, los padres de los niños se dedican a la agricultura, y otros se desplazan a la ciudad a laborar en diferentes oficios.

En la parte académica, muchos de los estudiantes presentan dificultades con la grafía de la escritura, con la ortografía, y en algunos casos con el habla y aprendizaje en general. El nivel académico es bueno en general, acorde con lo visto en las guías de aprendizaje. En cuanto a la enseñanza del inglés, esta se enseña dos horas semanales, siempre y cuando no se presente otro evento o se le dé prioridad a las áreas base. Frente a esto, el conocimiento que tienen los estudiantes sobre el inglés es muy básico, como vocabulario, abecedario, números, colores, saludos, entre otros.

TÉCNICAS E INSTRUMENTOS

La encuesta

Para Groves et al. (2004): *“la encuesta es un método sistemático para la recopilación de información de [una muestra de] los entes, con el fin de construir descriptores cuantitativos de los atributos de la población general de la cual los entes son miembros”* (p. 4).

Al respecto, Mayntz et al., (1976:133) citados por Díaz de Rada (2001:13), describen a la encuesta como *“la búsqueda sistemática de información en la que el investigador pregunta a los investigados sobre los datos que desea obtener, y posteriormente reúne estos datos individuales para obtener durante la evaluación datos agregados”*.

Para ello, el cuestionario de la encuesta debe contener una serie de preguntas o ítems respecto a una o más variables a medir. Gómez, (2006:127-128) refiere que básicamente se consideran dos tipos de preguntas: cerradas y abiertas.

- *“Las preguntas cerradas contienen categorías fijas de respuesta que han sido delimitadas, las respuestas incluyen dos posibilidades (dicotómicas) o incluir varias alternativas. Este tipo de preguntas permite facilitar previamente la codificación (valores numéricos) de las respuestas de los sujetos.*
- *Las preguntas abiertas no delimitan de antemano las alternativas de respuesta, se utiliza cuando no se tiene información sobre las posibles respuestas. Estas preguntas no permiten precodificar las respuestas, la codificación se efectúa después que se tienen las respuestas”.*

El cuestionario

“Un cuestionario consiste en un conjunto de preguntas respecto de una o más variables a medir” (Chasteauneuf, 2009). *“Debe ser congruente con el planteamiento del problema e hipótesis”* (Brace, 2013).

Además, el cuestionario de la encuesta debe contener una serie de preguntas o ítems respecto a una o más variables a medir. Gómez, (2006:127-128) refiere que básicamente se consideran dos tipos de preguntas: cerradas y abiertas.

- *“Las preguntas cerradas contienen categorías fijas de respuesta que han sido delimitadas, las respuestas incluyen dos posibilidades (dicotómicas) o incluir varias alternativas. Este tipo de preguntas permite facilitar previamente la codificación (valores numéricos) de las respuestas de los sujetos.*
- *Las preguntas abiertas no delimitan de antemano las alternativas de respuesta, se utiliza cuando no se tiene información sobre las posibles respuestas. Estas preguntas no permiten precodificar las respuestas, la codificación se efectúa después que se tienen las respuestas”.*

Gómez, (2006:128-131) agrega que las preguntas del cuestionario de la encuesta deben contemplar ciertos requerimientos:

- *“Tienen que ser claras y comprensibles para quien responde;*
- *Debe iniciar con preguntas fáciles de contestar;*
- *No deben incomodar; deben referirse preferentemente a un solo aspecto;*
- *No deben inducir las respuestas; no hacer preguntas innecesarias;*

- *No pueden hacer referencia a instituciones o ideas respaldadas socialmente ni en evidencia comprobada;*
- *El lenguaje debe ser apropiado para las características de quien responde;*
- *De preferencia elaborar un cuestionario de instrucciones para el llenado;*
- *Elaborar una carátula de presentación donde explique los propósitos del cuestionario; garantizar la confiabilidad y agradecer al que responde”.*

Gómez adicionalmente señala las distintas formas en que puede administrarse o aplicarse un cuestionario: *“autoadministrado o respondido por los entrevistados; por entrevista personal (el entrevistador anota las respuestas); por entrevista telefónica; por correo postal o electrónico”.*

La entrevista

“La entrevista cualitativa es más íntima, flexible y abierta que la cuantitativa” (Savin-Baden y Major, 2013; y King y Horrocks, 2010). Se define como “una reunión para conversar e intercambiar información entre una persona (el entrevistador) y otra (el entrevistado) u otras (entrevistados). En el último caso podría ser tal vez una pareja o un grupo pequeño como una familia o un equipo de manufactura. En la entrevista, a través de las preguntas y respuestas se logra una comunicación y la construcción conjunta de significados respecto a un tema” (Janesick, 1998).

Las entrevistas y el entrevistar son elementos esenciales en la vida contemporánea, es comunicación primaria que contribuye a la construcción de la realidad, instrumento eficaz de gran precisión en la medida que se fundamenta en la interrelación humana. *“Proporciona un excelente instrumento heurístico para combinar los enfoques prácticos, analíticos e interpretativos implícitos en todo proceso de comunicar” (Galindo, 1998:277).*

Sabino, (1992:116) comenta que la entrevista, *“desde el punto de vista del método es una forma específica de interacción social que tiene por objeto recolectar datos para una investigación. El investigador formula preguntas a las personas capaces de aportarle datos de interés, estableciendo un diálogo peculiar, asimétrico, donde una de las partes busca recoger informaciones y la otra es la fuente de esas informaciones. Por razones obvias sólo se emplea, salvo raras excepciones, en las ciencias humanas. La ventaja esencial de la entrevista reside en que son los mismos actores sociales quienes proporcionan los datos relativos a sus conductas, opiniones, deseos, actitudes y expectativas, cosa que por su misma naturaleza es casi imposible de observar desde fuera. Nadie mejor que la misma persona*

involucrada para hablarnos acerca de todo aquello que piensa y siente, de lo que ha experimentado o proyecta hacer”.

Mientras que para Denzin y Lincoln (2005, p. 643, tomado de Vargas, 2012) la entrevista es *“una conversación, es el arte de realizar preguntas y escuchar respuestas”*. Como técnica de recogida de datos, está fuertemente influenciada por las características personales del entrevistador.

La entrevista semiestructurada

“Una entrevista semiestructurada (no estructurada o no formalizada) es aquélla en que existe un margen más o menos grande de libertad para formular las preguntas y las respuestas” (Sabino 1992:18).

Esta tiene como base la propuesta de Miguel Martínez:

- *“Contar con una guía de entrevista, con preguntas agrupadas por temas o categorías, con base en los objetivos del estudio.*
- *Elegir un lugar agradable que favorezca un diálogo profundo con el entrevistado y sin ruidos que entorpezcan la entrevista.*
- *Explicar al entrevistado los propósitos de la entrevista y solicitar autorización para grabarla o videograbarla.*
- *Tomar los datos personales que se consideren apropiados para los fines de la investigación.*
- *La actitud general del entrevistador debe ser receptiva y sensible, no mostrar desaprobación en los testimonios.*
- *Seguir la guía de preguntas de manera que el entrevistado hable de manera libre y espontánea, si es necesario se modifica el orden y contenido de las preguntas acorde al proceso de la entrevista.*
- *No interrumpir el curso del pensamiento del entrevistado y dar libertad de tratar otros temas que el entrevistador perciba relacionados con las preguntas.*
- *Con prudencia y sin presión invitar al entrevistado a explicar, profundizar o aclarar aspectos relevantes para el propósito del estudio”.*

CAPITULO IV

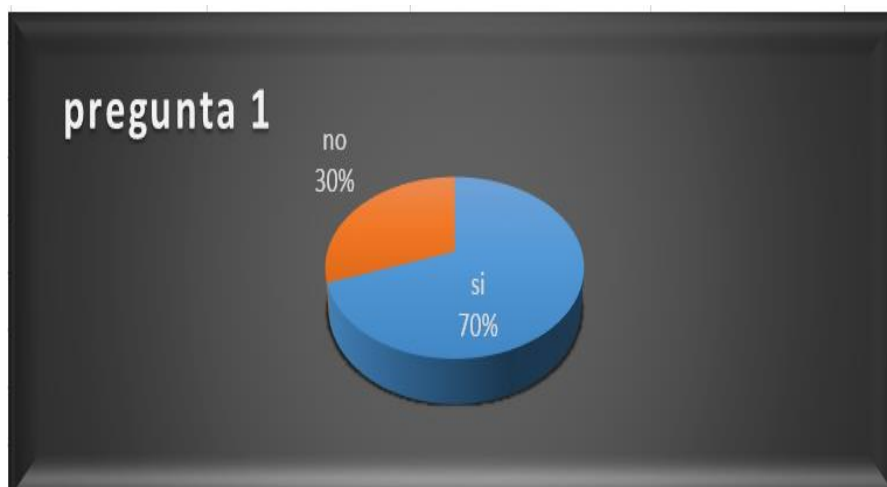
Este capítulo, da cuenta del análisis de datos realizado a cada uno de los instrumentos aplicados con relación a la transversalización del inglés en Escuela Nueva. Además, se presentan los hallazgos con base al análisis de datos realizado y finalmente se realizan las conclusiones y recomendaciones teniendo como fundamento todos los datos encontrados durante la investigación realizada sobre la enseñanza del inglés y su transversalización en el currículo en un Modelo Escuela Nueva.

ANÁLISIS DE DATOS

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 1

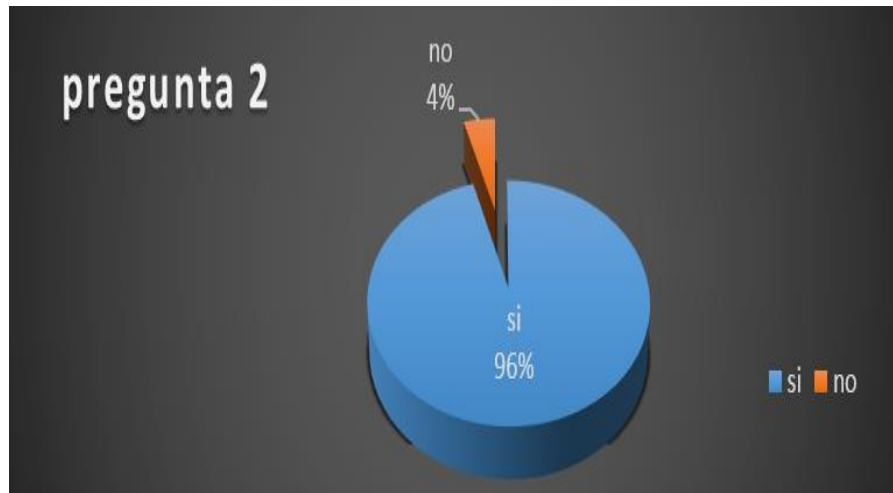
Frente a la encuesta realizada a 23 estudiantes de la escuela rural Alto de los Gómez de los grados Segundo, Tercero, Cuarto y Quinto, con relación a la enseñanza y aprendizaje del inglés, se encontró lo siguiente:

1. ¿Te gusta el inglés?



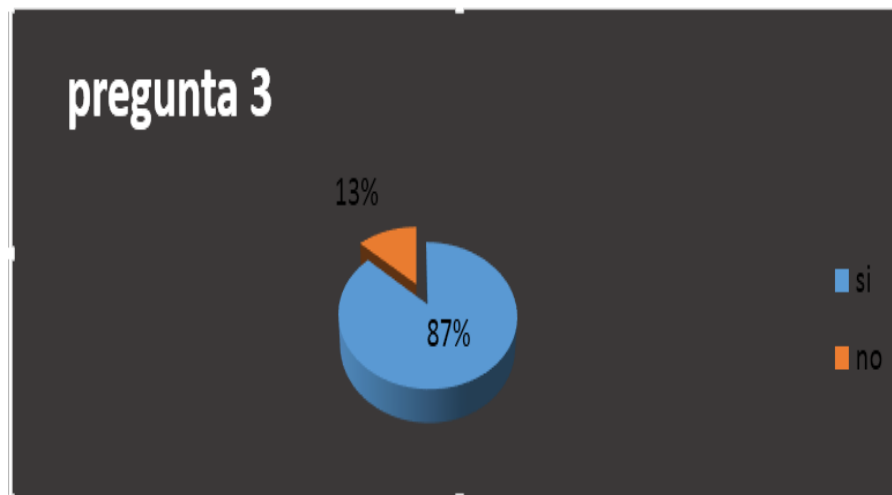
La pregunta número uno, enfocada en el gusto que tienen los estudiantes hacia el inglés, refleja que al 70 % de los estudiantes encuestados les gusta el inglés, mientras que al otro 30 % no les gusta.

2. ¿En la escuela te enseñan inglés?



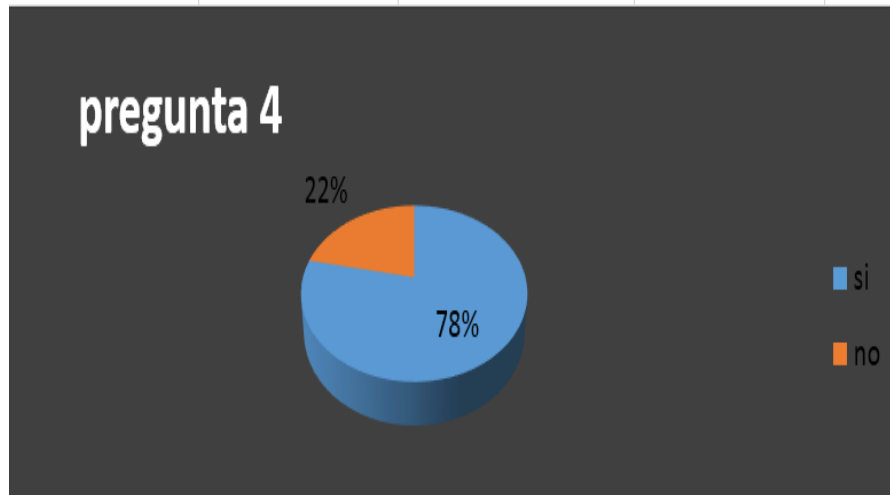
La pregunta número dos, relacionada con la enseñanza del inglés en la escuela, demuestra que la mayoría de la población confirma que sí se les enseña inglés con un 96 %. Solo el 4% restante, dice que no se les enseña inglés.

3. ¿Has aprendido inglés en la escuela?



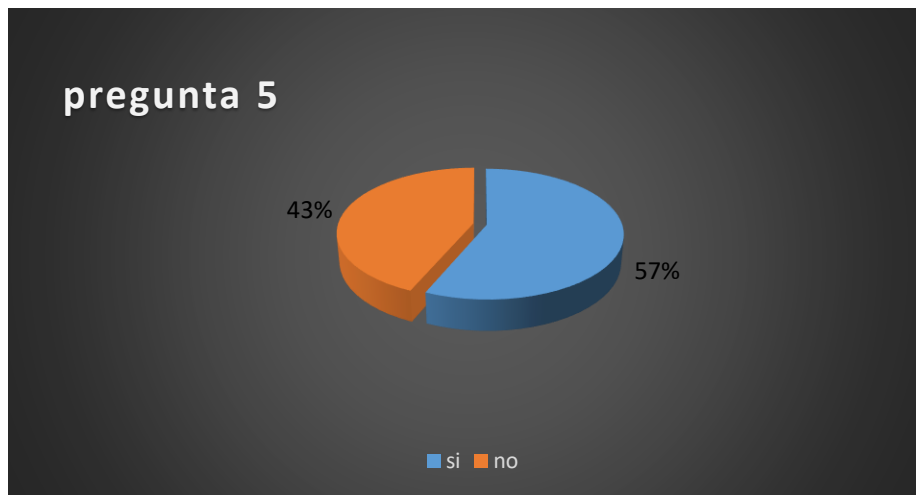
La tercera pregunta, enfatizada en el aprendizaje del inglés obtenido por parte de los estudiantes, demuestra que la mayoría ha adquirido dichos conocimientos. El 87 % responde que si han aprendido inglés en la escuela, el otro 13% responde que no han aprendido contenido de dicha lengua.

4. ¿Te enseñan vocabulario nuevo en la escuela?



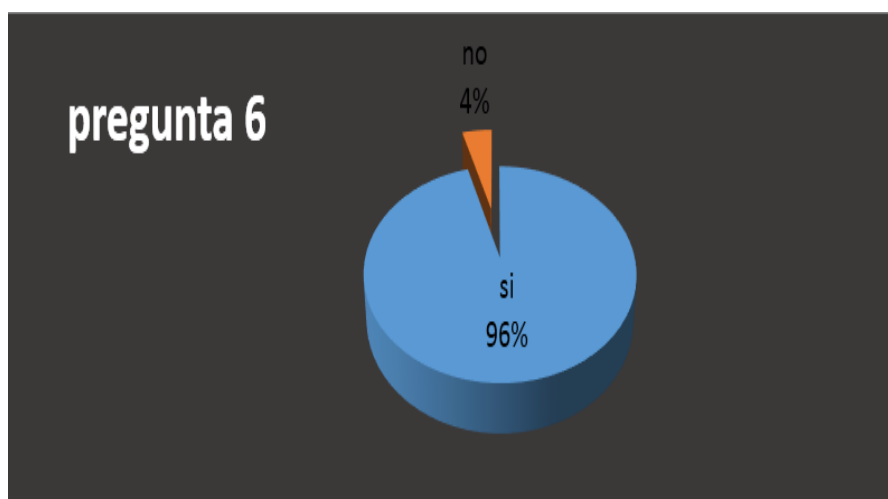
La pregunta número 4, está referida a la enseñanza de vocabulario nuevo en inglés, en donde el 78 % de la población responde asertivamente, lo que indica que la maestra les enseña vocabulario diverso para ampliar el conocimiento del inglés. El otro 22 % responde de manera negativa, dando a entender que no se les enseña vocabulario nuevo.

5. Durante la clase de inglés, ¿La maestra te da instrucciones en inglés?



La pregunta número cinco, determina la metodología que implementa la maestra, en donde es evidente que la mayor parte del tiempo esta trata de utilizar la segunda lengua como mediadora de sus clases, por ello el 57% de los estudiantes responden asertivamente a dicha pregunta y solo el 43% de los estudiantes, los más pequeños, responden negativamente puesto para estos es más complicado comprender lo que se dice y requieren de las instrucciones en su lengua materna.

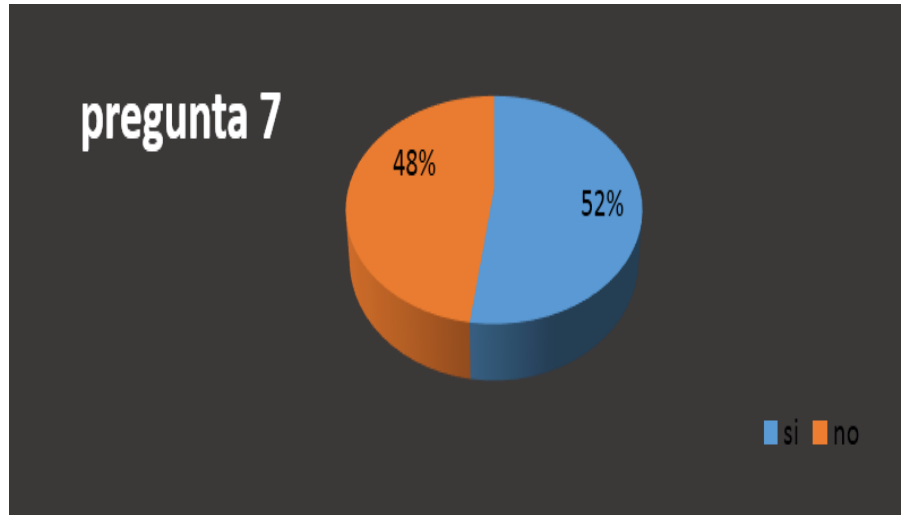
6. ¿En la escuela tienes espacios con material didáctico para aprender inglés?



La sexta pregunta, cuestiona la existencia de espacios con material didáctico disponibles dentro de la escuela, en esta el 96% de los estudiantes evidencian que

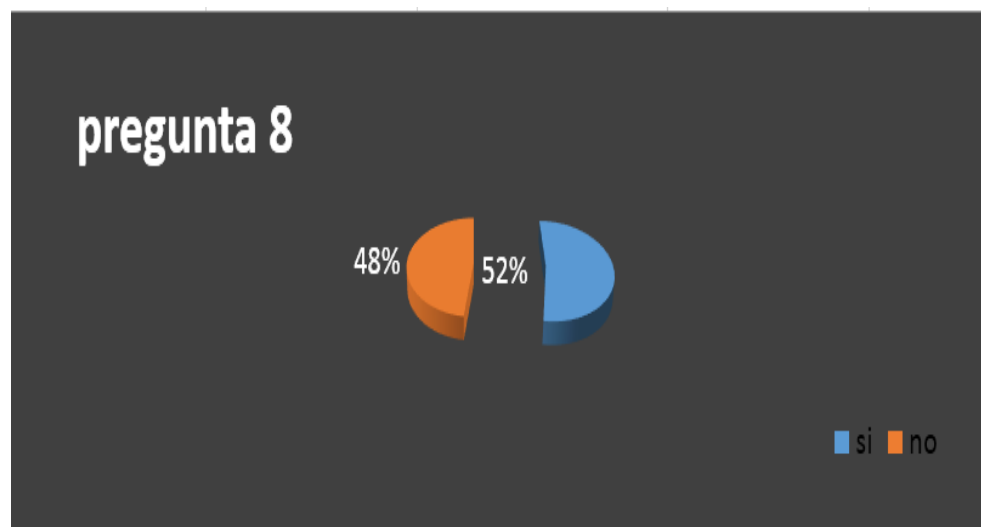
la escuela cuenta con suficiente material didáctico para el aprendizaje del inglés y solo el 4% de los estudiantes no está conforme con este.

7. ¿Aplicas lo aprendido en la clase de inglés en tu diario vivir?



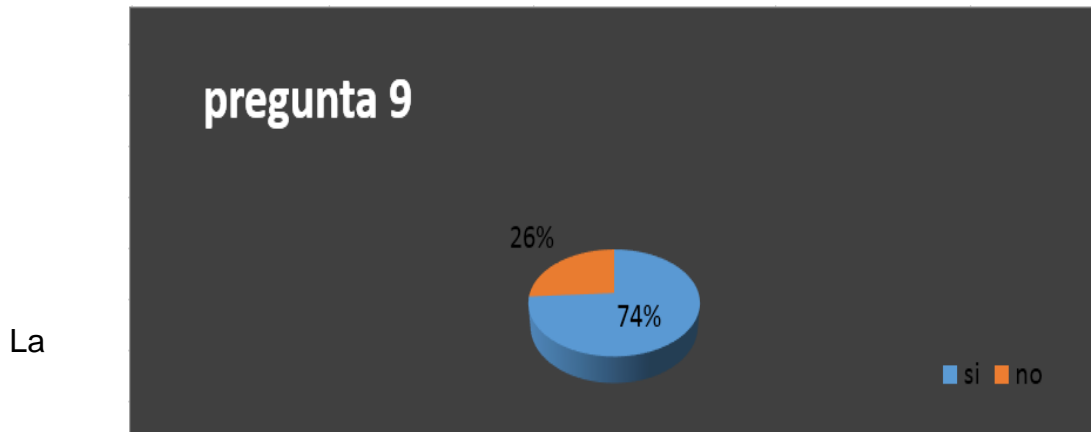
La pregunta siete, cuestiona sobre el uso que le dan los estudiantes al inglés en su diario vivir, en esta ocasión el 52% de la población responde asertivamente a que hacen uso del inglés en su cotidianidad mientras que el 48% de los estudiantes no hacen uso de este.

8. ¿Tienes algún contacto con el inglés fuera de la escuela? (escuchar música en inglés, ver películas en inglés, buscar palabras en inglés, entre otras)



La octava pregunta, hace alusión al contacto que tienen los estudiantes con el inglés fuera de la escuela, es decir, en sus casas o en su comunidad. Por consiguiente, el 52% de la población afirma que tiene contacto con el inglés en otro entorno diferente a la escuela, mientras que el 58% de la población no lo hace.

9. ¿Consideras que es importante adquirir un conocimiento sobre el inglés?



pregunta nueve, consulta sobre la importancia que tiene adquirir el idioma del inglés, para la mayoría de los estudiantes es importante hacerlo, por tanto el 74% de la población responde asertivamente a esta pregunta, mientras que para 26% de los estudiantes restantes no es considerado importante.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 2

La evidencia del maestro # 1, perteneciente a la escuela rural Alto de los Gómez demuestra una alta competitividad en el campo labor y un gran compromiso con el que hacer docente. Las respuestas son concisas y coherentes, demostrando la opinión de la maestra acerca de la enseñanza del inglés en dicha escuela y su transversalización del inglés con las demás áreas del conocimiento.

En primera instancia, se pudo evidenciar que las horas enseñadas de inglés son muy pocas en este centro educativo, puesto que solo se destina dos horas semanales para su enseñanza, teniendo en cuenta que si hay alguna anormalidad académica, estas dos horas son destinadas para ello. De igual forma, se demuestra que la maestra posee conocimientos básicos de segunda lengua y referente a ello, basa las planeaciones organizando los contenidos de forma lúdica y creativa, teniendo en cuenta el grado escolar, su nivel de aprendizaje y el entorno social.

En segunda instancia, la maestra manifiesta que es posible transversalizar el inglés en el currículo, ya que puede despertar el interés en los estudiantes y la motivación para aprender ambas áreas de conocimiento. Asimismo, la maestra considera que es posible obtener buenos resultados, dependiendo de la forma como se realice dicho proceso, ya que desataca la importancia de generar un trabajo lúdico, creativo y dinámico frente a las temáticas presentadas.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 3

La evidencia del maestro número # 2 de la Escuela Rural Buena Vista demuestra principalmente respuestas muy simples sin profundidad y en algunas alejadas de la pregunta realizada. Además, se evidencia que la enseñanza en dicha escuela es estrictamente regida por las guías de aprendizaje, enfocándose principalmente en lo estipulado por el MEN.

De esta manera, se da cuenta que en dicha escuela rural, se destinan dos horas semanales por grupo para la enseñanza del inglés, las cuales están cimentadas en los Derechos Básicos de Aprendizaje y en los Estándares. De igual forma, se evidencia que el conocimiento del maestro acerca del inglés es básico, pero como apoyo utiliza libros y cartillas de diferentes grados que estén de acuerdo a los Estándares Básicos de Aprendizaje.

Se evidencia, que inicialmente el maestro frente a la transversalización del inglés en las áreas del currículo considera que serviría para que los estudiantes aprendan vocabulario de las diversas áreas, pero a su vez afirma que dicha transversalización sería difícil en dicho contexto debido al tiempo que se le podría dedicar a cada grado y aparte de ello porque se debe cumplir con el desarrollo de la totalidad de las guías de aprendizaje de las demás áreas del conocimiento, afirmando que dicha transversalización no daría resultado, ya que se debe cumplir con las temáticas de las demás áreas de aprendizaje en un tiempo estipulado.

Según la entrevista del docente, se puede afirmar que para él la transversalización del inglés en las demás áreas del conocimiento no sería viable, puesto que en la Modalidad Escuela Nueva se debe cumplir estrictamente lo propuesto de en las guías de aprendizaje por el Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 4

La evidencia de la maestra # 3 perteneciente a la Escuela Rural Carmen Rosa Rendón demuestra un completo y amplio desarrollo de cada una de las preguntas

propuestas en la entrevista. Las respuestas son acordes a las preguntas realizadas y a la realidad del contexto.

Frente a la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Carmen Rosa Rendón, se da cuenta que su enseñanza es de manera correlacionada con las demás áreas del saber, es graduada y progresiva de acuerdo a los niveles educativos de los estudiantes según la docente, lo que da a entender desde un análisis que en dicha escuela se realiza una transversalización del currículo.

Además, la maestra menciona que el tiempo destinado para la enseñanza del inglés es de una hora semanal, pero que dicha área se correlaciona con las demás áreas del conocimiento como matemáticas, español, tecnología, por lo tanto diariamente se está en contacto con dicha lengua. Dicha enseñanza, se enseña de manera lúdica en la escuela rural, con el apoyo de apps, juego didácticos como loterías, sopas de letras, canciones, entre otras.

Se evidencia, que el conocimiento de la maestra acerca del inglés es básico, pero constantemente se documenta para poder enseñar de la mejor manera. En este sentido, los contenidos de enseñanza son elegidos de acuerdo al grado de escolaridad, a los Derechos Básicos de Aprendizaje, y de acuerdo a las necesidades de los estudiantes.

Frente a la enseñanza del inglés con la transversalización del currículo, se encuentra que podría funcionar, enseñando poco a poco vocabulario, diálogos y diversas actividades, para así lograr una mejor calidad educativa y más aceptación en las escuelas rurales. Finalmente la maestra califica la propuesta como pertinente e interesante, y considera que los estudiantes obtendrían una respuesta positiva frente a dicha transversalización puesto que son conscientes de la importancia del aprendizaje de un segundo idioma en la vida diaria.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 5

La evidencia del estudiante # 1 fue realizada en grado Segundo, la cual fue presentada por diferentes ejes temáticos: conocimientos previos acerca del inglés, proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, y aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento.

En dicha encuesta, se observa que los conocimientos adquiridos hasta el momento en el grado Segundo han sido reducidos, puesto que por el tiempo solo han tenido la posibilidad de ver temas como los colores, los saludos, la familia, los números de

1 al 10 y las partes del cuerpo, los cuales han adquirido a través de fichas, sopas de letras, coloreando, escribiendo y buscando en el diccionario.

Por otro lado, el estudiante manifiesta querer aprender temas relacionado con la lectura y la escritura por medio de videos, fichas con imágenes y juegos lúdicos y asimismo, menciona que si sería posible aprender el inglés mediante otras áreas del conocimiento, puesto que de esta manera aprenderían más.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 6

La evidencia del estudiante # 2 fue aplicada en el grado Tercero, posee la misma estructura del grado anterior, es decir, sus ejes temáticos estan enfocados en conocimientos previos acerca del inglés, el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés a través de la transversalización.

En el primer bloque temático, se analiza que los conocimientos enseñados en el grado Tercero, son similares a los del grado cuarto, en los cuales se encuentran los saludos, números, figuras geométricas, normas, frutas, animales y transporte. Dichos conocimientos, han sido adquiridos por medio de sopas de letras, fichas, por medio de contenido de libros y el uso del diccionario.

En el segundo bloque temático, se analiza que los estudiantes desean aprender a hablar inglés, ampliar su vocabulario y su conocimiento sobre los temas que ya han adquirido, aprender canciones en inglés, países, meses del año, el abecedario y sobre todo ver películas, cuentos e historias en inglés, por medio de herramientas tecnológicas fichas y dinámicas.

Finalmente, en el tercer bloque, se manifiesta que el aprendizaje del inglés por medio de la transversalización del currículo, sí sería posible, puesto que sí las guías de aprendizaje de las diversas actividades fueran en inglés, aprenderían mucho más.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 7

La evidencia del estudiante # 3 fue realizada en grado Cuarto, la cual fue presentada por diferentes ejes temáticos: conocimientos previos acerca del inglés, proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, y aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento.

Las respuestas por parte del estudiante en dicha encuesta son cortas y básicas, en primera instancia se observa que los conocimientos adquiridos hasta el momento

en el área de inglés han sido por medio de cartillas, donde se expresa que se ha aprendido temáticas como el abecedario y los números hasta el 100, debido a que el tiempo para dicha área es corto y en muchas ocasiones se utiliza para preparar actividades de la institución.

Asimismo, se evidencia que al estudiante le gustaría aprender temas relacionados con los animales por medio del uso de recursos tecnológicos, resaltando que sería posible aprender inglés mediante otras áreas de conocimiento, puesto que esto significaría aprender de una forma lúdica y divertida temáticas de otras áreas diferentes al inglés.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 8

La evidencia del estudiante # 4 fue realizada en grado Quinto, la cual fue presentada por diferentes ejes temáticos: conocimientos previos acerca del inglés, proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, y aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento.

En esta encuesta, el estudiante manifiesta que se han adquirido en inglés temas interesantes, los cuales han sido obtenidos por medio de cartillas y fichas de trabajo, a propósito, se menciona que se ha trabajado temáticas como los verbos, vocabulario nuevo, entre otros. Lo cual, supone pocos temas para la cantidad de tiempo transcurrido desde que inició el año escolar, esto se debe a que las horas destinadas al área inglés en muchas ocasiones se utilizan para preparar otras actividades de la institución o para trabajar en otra área base de la institución donde los estudiantes estén atrasados en las temáticas que tienen que ver.

Además, el estudiante menciona que le gustaría aprender temáticas como los pronombres y los meses del año por medio del uso de recursos tecnológicos, aseverando que sería posible aprender inglés mediante otras áreas de conocimiento, puesto que existen muchos medios por los cuales se puede aprender dicho idioma.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 9

La evidencia del maestro # 1, procedente de la escuela rural Alto de los Gómez demuestra una alta grado de satisfacción en la transversalización del inglés con las demás áreas de conocimiento. Esta encuesta está dividida por diferentes bloques temáticos, orientados hacia el aprendizaje de una segunda lengua, el material implementado, la transversalización del currículo y enseñanza del inglés en Escuela Nueva.

Inicialmente, se puede decir que las respuestas por parte de dicha docente son cortas, coherentes y claras. Aquí se puede observar que la maestra considera la metodología de enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo en Escuela Nueva de gran importancia, ya que permite fortalecer el conocimiento de los estudiantes, por lo que retomaría todas las actividades necesarias para aplicar con estos según su grado de escolaridad, puesto que esto se convierte en una gran oportunidad y una herramienta que brinda conocimiento y fortalece el proceso de aprendizaje de cada sujeto.

Asimismo, para la maestra el material utilizado en dicha transversalización fue bueno, adecuado, didáctico y agradable para los estudiantes, razón por la cual la maestra no cambiaría nada del portafolio didáctico sino que seguiría incluyendo más actividades para fortalecer este, y seguiría utilizando todos estos recursos en el aula de clase con el objetivo de afianzar y fortalecer el conocimiento.

Por otra parte, la maestra califica la transversalización del inglés con las demás áreas del saber como una buena acción, puesto que se convierte en un apoyo para fortalecer las demás áreas y contenidos, y además se podría decir que así los estudiantes adquieren más fácil una segunda lengua puesto que las actividades planeadas son didácticas y acordes al plan de estudio.

Finalmente, la maestra expresa que es pertinente tener el inglés como área obligatoria dentro de las escuelas rurales, ya que esta hace parte fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Concluyendo que el portafolio didáctico serviría de gran apoyo en dichas escuelas puesto que allí se encuentran actividades enriquecedoras para ser aplicadas en cada grado de escolaridad.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 10

En la encuesta número 1, realizada a una de las estudiantes del grado Segundo para calificar el proceso de transversalización en Escuela Nueva, se observa que la estudiante califica de manera positiva la transversalización en la enseñanza del inglés. Además, manifiesta que los temas empleados para aplicar dicha transversalización con el área de Ciencias Naturales fueron comprendidos en su totalidad. Por otra parte, se observa en la encuesta que a los estudiantes les gustaría continuar con el aprendizaje del inglés por medio de la transversalización de otras áreas, puesto que de esta manera aprenden más. En cuanto al material

implementado, la estudiante lo cataloga como bueno y que a su vez lo seguirían implementando ya que les parece muy bueno. En cuanto al portafolio didáctico, se considera que está completo, por lo tanto no se le realizaría ningún cambio. Finalmente, la estudiante del grado Segundo, manifiesta que no está de acuerdo con la enseñanza del inglés mediante otra área del conocimiento, puesto que le pareció difícil.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 11

En la encuesta número 2, aplicada a un estudiante del grado Tercero, demuestra estar a gusto con la metodología de enseñanza, haber aprendido los temas enseñados, y a su vez se manifiesta el gusto por continuar aprendiendo inglés puesto que desea adquirir más conocimientos. Por otro lado, se califica el material implementado de manera positiva puesto que el estudiante manifiesta haber aprendido con él y que de igual forma lo seguiría implementando para poder aprender más sobre una segunda lengua. Frente al portafolio didáctico, creado para generar más estrategias de enseñanza en la transversalización del inglés con otras áreas, el estudiante opina que no le cambiaría nada, ya que para él está muy completo. En último lugar, el encuestado considera que la enseñanza del inglés transversalizada con el currículo sería una buena forma de aprender inglés, ya que les permite adquirir más conocimientos, aunque manifiesta que es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 12

La encuesta número 3, fue realizada a un estudiante de grado Cuarto, en esta se puede evidenciar que al estudiante le gusto la metodología aplicada para la enseñanza de Ciencias Naturales, en donde aprendido acerca de animales salvajes y domésticos pero en inglés, por lo que mostró motivación y según él ganas de seguir aprendiendo dicho idioma porque le gusta. Además, este estudiante asevero que le pareció muy bueno el material utilizado, puesto que se había divertido trabajando con él y que lo seguiría utilizando porque había sido algo diferente y significativo para su aprendizaje y por ello no cambiaría nada del portafolio didáctico ya que era muy completo. Asimismo, el estudiante manifiesta que la enseñanza del inglés transversalizada con otras áreas de conocimiento sería una muy buena forma de aprender inglés, puesto que por medio de esta aprendería diversos temas, es decir, para el estudiante es más fácil aprender inglés mediante otras áreas de saber.

ANÁLISIS DE DATOS, ANEXO 13

La encuesta número 4, fue aplicada a una estudiante de grado Quinto. De esta se puede afirmar que a la estudiante le pareció buena la metodología de enseñanza, porque se estaba trabajado Ciencias Naturales a través del inglés y de esto había podido aprender acerca de los animales domésticos y salvajes. Además, la estudiante expreso que le gustaría seguir aprendiendo inglés, puesto que le parecía muy importante para poder seguir aprendiendo cosas nuevas de la actualidad. Consecuentemente, la estudiante estuvo a gusto con el material utilizado y seguiría haciendo uso de este porque le había parecido muy interesante para el aprendizaje, por lo que no le cambiaría nada al portafolio didáctico, ya que consideraba que estaba bien. Finalmente, se manifiesta que la enseñanza del inglés transversalizada si es posible hacerse con las demás áreas de conocimiento, puesto que para ella es más fácil aprender una segunda lengua mediante otras áreas de saber.

HALLAZGOS

TRIANGULACIÓN DE LA INFORMACIÓN

-La adquisición y enseñanza del inglés en Escuela Nueva.

La enseñanza del inglés en Escuela Nueva juega un papel fundamental, puesto que con esta práctica, se les genera a los estudiantes de zonas rurales la posibilidad de aprender una segunda lengua. Es por esto, que dentro de los centros educativos rurales, los maestros deberían implementar más de una hora para su enseñanza y aprendizaje, para generar así una igualdad de oportunidades a los niños y niñas de estas zonas. Es importante resaltar, que el aprendizaje bajo el Modelo Escuela Nueva es de manera autónoma y por tanto el maestro es un guía y un acompañante durante el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes como lo menciona Vicky Colbert (2017) *“la Escuela Nueva es un método de aprendizaje activo, centrado en el alumno, colaborativo y que le permite avanzar a su propio ritmo. El modelo de la Escuela Nueva integra a la comunidad en el proceso de aprendizaje, fortalece las relaciones entre los alumnos y los maestros y de estos con la comunidad. Es en definitiva una propuesta para transformar la educación tradicional que se ha validado a través de su aplicación”*. En relación con lo anterior, y con la enseñanza del inglés, se puede percibir que aunque la Ley 115 (Ley General de Educación) de 1994, establece en su artículo 23 el inglés como área obligatoria y fundamental de conocimiento *“humanidades, lengua castellana e idiomas extranjeros”* está en muchos centros educativos rurales no es enseñada, debido a que la enseñanza es basada en las áreas que cuentan con guías de aprendizaje y sí se tiene en cuenta su enseñanza, se destina para ello muy pocas horas en cada periodo académico.

En la encuesta (ver anexo 1) aplicada a 23 estudiantes, pertenecientes a la escuela rural Alto de los Gómez se evidencia que a la mayoría de los estudiantes *“les gusta el inglés”* (ver anexo 1, pregunta 1), lo que permite obtener un aprendizaje significativo de una segunda lengua ya que se interesan por aprender como lo presenta Krashen (1997) en su hipótesis de filtro afectivo *“los alumnos motivados, seguros de sí mismos y con bajos niveles de ansiedad obtienen mejores resultados en el aprendizaje de lenguas. Además los alumnos motivados buscan de forma natural más ocasiones de contacto con la lengua, lo cual redundará en un mayor acceso a input comprensible”*.

Además, se evidencia con la encuesta, que en dicha escuela rural *“sí se les enseña inglés”* (ver anexo 1, pregunta 2) y que a su vez, *“han obtenido aprendizajes de ésta, relacionado con vocabulario”* (ver anexo 1, pregunta 3), aunque durante el análisis de los contenidos enseñados a cada uno de los grados de Primero a Quinto, se evidencia un vocabulario muy básico e igual para todos los grados y además por los diálogos con la maestra, el inglés es enseñado dos horas por semana, pero cuando se necesita realizar otra actividad, se emplean estas horas para hacerlo, lo que demuestra una baja implementación del idioma en esta escuela rural. Por otra parte, la mayoría de los encuestados coinciden en que *“sí les enseñan vocabulario nuevo en la escuela y que la maestra durante la clase les da instrucciones en inglés”* (ver anexo 1, preguntas 4 y 5), lo cual no se evidenció durante las observaciones de algunas clases, ya que la docente tiene un nivel de inglés muy básico y solo les da la instrucción en español a cada grupo de lo que deben hacer.

Por otro lado, se evidencia que *“la escuela cuenta con un espacio de material didáctico para la enseñanza de inglés”* (ver anexo 1, pregunta 6) como loterías, fichas bibliográficas y juegos didácticos, pero estos no se utilizan durante las clases, solo se emplean libros y algunas fichas en ocasiones. Asimismo, la mitad de los encuestados afirman que *“tienen relación con el inglés fuera de la escuela, ya sea escuchando música o viendo películas en inglés”* (ver anexo 1, pregunta 8) y que por tanto *“los conocimientos adquiridos durante las clases de inglés son aplicados fuera de ésta”* (ver anexo 1, pregunta 7), aspectos que se ponen en consideración ya que pocos estudiantes tienen acceso a las tecnologías y estos no recuerdan los términos en inglés como para contextualizarlos en su diario vivir. Finalmente, los estudiantes *“afirman que para ellos es importante aprender una segunda lengua”* (ver anexo 1, pregunta 9) lo cual se debería tener en cuenta por parte del Ministerio de Educación Nacional, para que se diseñen materiales acordes con la metodología de Escuela Nueva para generar un mejor ambiente de aprendizaje y aplicación de una segunda lengua.

En conclusión, se encuentra que en muchas de las preguntas realizadas a los 23 estudiantes de la escuela Rural Alto de los Gómez (ver anexo 1) no son coherentes con lo que se vive y se practica dentro de la escuela, lo que requiere reorientar la enseñanza del inglés para poder brindar un aprendizaje significativo.

-Currículo flexible mediante la transversalización del inglés en Escuela Nueva

No es fácil hablar de una transversalización del currículo para la enseñanza del inglés en una Escuela Nueva, ya que esto implica tener en cuenta muchos factores, como un maestro capacitado y competente en el área para poder llevar a cabo dicha transversalización, sin embargo, sería ideal que en las Escuelas Nuevas se realizará dicha transversalización curricular, de manera que no solo sea un espacio académico para aprender una lengua, sino un espacio intercultural en donde el estudiante este contextualizado con lo que pasa a su alrededor en relación con el aprendizaje de una segunda lengua, como lo propone Moreno (2004:6) *“la transversalidad curricular es el conjunto de características que distinguen a un modelo curricular cuyos contenidos y propósitos de aprendizaje van más allá de los espacios disciplinares y temáticos tradicionales, desarrollando nuevos espacios que en ocasiones cruzan el currículum en diferentes direcciones”*.

De esta manera, se evidencia en las entrevistas aplicadas a tres maestros (de diferentes establecimientos educativos), en relación con el proceso de enseñanza del inglés implementado en cada uno de los establecimientos educativos (ver anexo 2, 3, 4), que *“enseñan inglés en sus aulas para poder dar cumplimiento a lo estipulado en la ley general en cuanto a la enseñanza de las áreas obligatorias”* (ver anexo 2, 3, 4). En este sentido, en las entrevistas se encuentran diferencias en la manera de enseñar el inglés en las tres escuelas rurales, puesto que en una de las escuelas, según la maestra # 3 *“los contenidos de enseñanza son correlacionados con las demás áreas del saber, es gradual y progresiva de acuerdo al nivel educativo del estudiante”* (ver anexo 4, pregunta 1) evidenciándose de esta forma una transversalidad en el currículo; en otra de las entrevistas realizadas al maestro # 2, se *“selecciona de acuerdo a los derechos básicos de aprendizaje exigidos por el gobierno central”* (ver anexo 3, pregunta 1) y en la última realizada al maestro # 1, se *“selecciona contenidos en relación con conceptos básicos, según sus necesidades y del grado de escolaridad”* (ver anexo 2, pregunta 1) lo cual demuestra que solo uno de los maestros tiene como base los Estándares Básicos de Aprendizaje de inglés estipulados en la guía 22 para todos los diferentes grados de escolaridad.

En relación con el tiempo destinado para la enseñanza del inglés los 3 tres centros educativos, se encontró que en la escuela # 1 y # 2 *“el tiempo destinado para el desarrollo de las actividades en el área de inglés, es de dos horas semanales”* (ver anexo 2 y 3, pregunta 2), mientras que en la escuela # 3 *“el tiempo destinado es de 1 hora semanal, pero correlacionadamente con las otras áreas es más del tiempo destinado ya que se mezcla con matemáticas, tecnología, español; entonces sería diariamente”* (ver anexo 4, pregunta 2). De esta manera, se puede decir que el tiempo empleado para la enseñanza y aprendizaje del inglés es muy poco, teniendo en cuenta que en algunas ocasiones estas horas no son dadas o se emplean para desarrollar otro tipo de actividades.

De igual forma, los 3 maestros manifiestan que *“su nivel de inglés es muy básico, y que por tanto la planeación es relacionada con conceptos básicos, teniendo en cuenta el grado de escolaridad y las necesidades de los estudiantes”* (ver anexo 2, 3, 4, preguntas 4 y 5), sin dejar atrás que todos estos *“se documentan constantemente para poder brindarle a los estudiantes lo mejor en la enseñanza de una segunda lengua”* (ver anexo 2, 3, 4, preguntas 4 y 5). Además, en dichas escuelas, el inglés es *“enseñado de manera muy lúdica y creativa, utilizando recursos como los computadores, APP, loterías, fichas de aprendizaje, canciones, sopas de letras, entre otras”* (ver anexo 2 y 4, pregunta 3), mientras que en la escuela # 2 se hace *“de acuerdo con el Modelo Escuela Nueva, en el que se divide en dos grupos: un grupo va de 1 a 2 de primaria, el otro va de 3 a 5 de primaria”* (ver anexo 3, pregunta 3), teniendo en cuenta lo anterior, se podría decir que en las escuelas #1 y # 2 se implementan diversas actividades lúdicas y de interés para los estudiantes, sin embargo, no permiten el desarrollo de las 4 habilidades comunicativas del inglés (lectura, escritura, habla, escucha), mientras que en la escuela # 2 no se da una respuesta coherente a la pregunta planteada.

De esta manera, se evidencia que en cada escuela rural hay un currículo flexible, ya que cada uno acomoda su enseñanza del inglés de acuerdo a las necesidades de los estudiantes. Según el Ministerio de Educación Nacional (s.n), *“Un currículo flexible es aquel que mantiene los mismos objetivos generales para todos los estudiantes, pero da diferentes oportunidades de acceder a ellos: es decir, organiza su enseñanza desde la diversidad social, cultural de estilos de aprendizaje de sus alumnos, tratando de dar a todos la oportunidad de aprender”*.

En este sentido, frente a la selección de contenidos para cada grado de escolaridad, la maestra de la escuela # 1 dice que *“inicialmente se hace una planeación donde se organizan los contenidos teniendo en cuenta el grado escolar, su nivel de aprendizaje y el entorno social”* (ver anexo 2, pregunta 5), el maestro de la escuela

2 responde que *“se tienen en cuenta los estándares básicos y los derechos básicos para la enseñanza en cada grado”* (ver anexo 3, pregunta 5) y finalmente la maestra de la escuela # 3 plantea que *“los contenidos se seleccionan de acuerdo al grado de escolaridad y a los derechos básicos de aprendizaje y también de acuerdo a las necesidades de los estudiantes”* (ver anexo 4, pregunta 5). Es así, como se evidencia que los maestros de las escuelas # 2 y # 3 seleccionan los contenidos de acuerdo a lo que proponen los Derechos Básicos de Aprendizaje, lo que garantiza que los estudiantes estén aprendiendo las temáticas adecuadas en cada grado de escolaridad, y a la par que las demás escuelas urbanas ya sean públicas o privadas.

Por otra parte, los maestros entrevistados en relación con el impacto de la enseñanza del inglés en el currículo de otras áreas, la maestra de la escuela # 1 consideran que *“el inglés actualmente es utilizado como enseñanza básica, puede considerarse un gran apoyo, una oportunidad para fortalecer el proceso de aprendizaje de los estudiantes en las diferentes áreas del saber”* (ver anexo 2, pregunta 6), el maestro de la escuela # 2 plantea que *“los niños aprenden a manejar un vocabulario que le es útil para las diferentes áreas”* (ver anexo 3, pregunta 6) y la maestra de la escuela # 3 dice que *“es un impacto muy positivo y compatible de acuerdo a los temas correlacionados en cada una de las áreas”* (ver anexo 4, pregunta 6), por lo tanto para los tres maestros el impacto es positivo, puesto que le brinda mejor oportunidades de aprendizaje en las diferentes áreas a los estudiantes por medio del inglés. En cuanto a la transversalización del currículo con las demás áreas del conocimiento, la maestra de la escuela # 1 responde que *“es algo interesante, puede despertar en las estudiantes el deseo por recibir con más agrado dicho aprendizaje, o quizás romper ese paradigma en el que muchos nos encontramos, el cual es el temor a incorporar nuevos conceptos del inglés en nuestro diario vivir. Considero que será un reto más, en el cual se fortalecerán nuestros conocimientos”* (ver anexo 2, pregunta 7), el maestro de la escuela # 2 plantea *“es un poco difícil debido al tiempo que se le pueda dedicar a cada grado y porque hay unas cartillas, las cuales hay que desarrollar”* (ver anexo 3, pregunta 7) y la maestra de la escuela # 3 *“pienso que es lo ideal para lograr una mejor calidad educativa y más aceptación del idioma en las escuelas rurales”* (ver anexo 4, pregunta 7). Con lo anterior se evidencia que para las maestras de la escuela #1 y # 3 la propuesta de transversalización podría funcionar en el Modelo de Escuela Nueva, mientras que el maestro de la escuela # 2 considera que no funcionaría, ya que para él es fundamental desarrollar las guías de aprendizaje. Además, la maestra de la escuela # 1 lo considera como un reto, pero a su vez como una oportunidad para fortalecer los conocimientos.

En consecuencia, en relación con la pregunta # 8 enfocada en sí la transversalización del inglés con las demás áreas daría resultado en una escuela rural, la maestra de la escuela # 1 responde *“desde mi perspectiva considero que es posible que se obtengan buenos resultados, depende también de la forma como se realice dicho proceso y como se lleven al aula de clases cada una de las actividades propuestas”* (ver anexo 2, respuesta 8), el maestro de la escuela # 2 dice que *“no daría ningún resultado, porque hay que desarrollar unas temáticas en un tiempo establecido”* (ver anexo 4, pregunta 8) y finalmente la maestra de la escuela # 3 responde que *“si considero que daría resultado en la escuela”* (ver anexo 4, pregunta 8). Es así, como las maestras de la escuela # 1 y # 3 están de acuerdo en que sí daría buen resultado dicha transversalización si se aplica correctamente, mientras que el maestro de la escuela # 2 considera que no, ya que se deben cumplir con lo establecido dentro del Modelo Escuela Nueva.

Asimismo, en la pregunta dirigida a los tres maestros sobre como consideran que se podría enseñar el inglés a través de las demás áreas del saber, la maestra de la escuela # 1 opina que *“considero que el inglés es una de las áreas que pueden generar un gran impacto en el proceso de enseñanza de los estudiantes, siempre y cuando se realice de una manera creativa, lúdica y dinámica e involucren directamente a los estudiantes”* (ver anexo 2, pregunta 9), el maestro de la escuela # 2 responde que *“es difícil enseñar inglés en otras áreas, porque las cartillas establecidas son de obligatorio cumplimiento y le apuntan a los derechos básicos”* (ver anexo 3, pregunta 9) y la maestra de la escuela # 3 dice que *“pienso que se podría enseñar el inglés a través de las demás áreas incorporando de a poco palabras, diálogos, actividades, entre otros más métodos”* (ver anexo 4, pregunta 9). De esta manera, de nuevo las maestras de la escuela # 1 y # 3 coinciden con las respuestas, ya que para ellas a través de la implementación de diversas actividades se podría enseñar el inglés por medio de las demás áreas del conocimiento. En esta ocasión, el maestro de la escuela # 2 defiende otra vez su postura en relación con que hay que cumplir con el desarrollo de las guías de aprendizaje.

Finalmente, en la última pregunta planteada con relación a la posible respuesta que darían los estudiantes con la implementación de la transversalización, la maestra de la escuela # 1 responde *“los niños y niñas de una comunidad rural se caracterizan por su humildad y considero que todo nuevo concepto que llegue a formar parte de su proceso de aprendizaje, será de gran utilidad para fortalecer sus conocimientos y sobre todo porque están en una etapa donde aprecian y reciben la información de una manera eficiente. Es importante saber llegar hacia ellos, para*

que no perciban dicho aprendizaje como un temor o algo similar” (ver anexo 2, pregunta 10), el maestro de la escuela # 2 dice que “es muy difícil hablar de transversalidad cuando el Modelo Escuela Nueva no permite su aplicación debido a las exigencias en el cumplimiento de la cartilla” (ver anexo 3, pregunta 10) y la maestra de la escuela # 3 plantea que “creo que la respuesta de los estudiantes va a ser muy positiva porque ellos entienden muy bien lo importante que es este idioma para todos en todos los aspectos de sus vidas” (ver anexo 4, respuesta 10). De esta manera, se analiza que las maestras de la escuela # 1 y # 3 coinciden en que la respuesta sería de manera positiva si se sabe aplicar y llegar a los estudiantes. El maestro de la escuela # 2 continua afirmando que se debe cumplir con lo estipulado en el Modelo de Escuela Nueva.

Por lo que se evidencia que según la entrevista realizada a 3 maestros de escuelas rurales diferentes (ver anexo 2, 3, 4), la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un Modelo de Escuela Nueva podría funcionar si se implementa y se aplica correctamente, ya que se les posibilita a los estudiantes de zonas rurales obtener un aprendizaje en una segunda lengua, mejorando su aprendizaje.

Desde otro punto de vista, los estudiantes también manifestaron su opinión y como se llevaba a cabo el proceso de aprendizaje en relación con el área de inglés (ver anexo 5, 6, 7, 8). En general, en las encuestas realizadas a los estudiantes de la escuela Rural Alto de los Gómez (ver anexo 5, 6, 7, 8), se destaca la asertividad en cuanto a la transversalización del inglés con las demás áreas del conocimiento, en el primer bloque temático “conocimientos previos acerca del inglés” es posible evidenciar que los temas enseñados en esta escuela son básicos y elementales, en terminología de los estudiantes, los temas vistos durante el primer semestre del año 2018 fueron: *“los números, el abecedario, los colores, los saludos, la familia, las partes del cuerpo, los animales, los medios de transporte, las frutas y algunos verbos”* (ver anexo 5, 6, 7, 8, pregunta 1) pues allí se maneja el método de *“traducción y fichas”* (ver anexo 5, 6, 7, 8, pregunta 2), saliéndose por supuesto de los contenidos propuestos por el MEN en los Estándares y Derechos básicos de aprendizaje, además, el tiempo dedicado al aprendizaje de inglés en dicha escuela es reducido y en ocasiones es utilizado para realizar otras actividades institucionales, dándole a esta área poca importancia.

Consecuentemente, los estudiantes manifiestan que les gustaría aprender temas en relación con los que propone la maestra según el grado de escolaridad de los estudiantes, solo al estudiante # 2 le gustaría aprender acerca de *“objetos, países, historias y canciones”* (ver anexo 6, pregunta 3) y al estudiante # 4 sobre los

“pronombres y los meses del año” (ver anexo 8, pregunta 3). Todo esto por medio del *“uso de las TICS”* (ver anexo 5, 6, 7, 8, pregunta 4) además los estudiantes #2 y #1 manifiestan que les gustaría también aprender por medio de *“fichas, talleres, dinámicas, flashcard y leyendo”* (ver anexo 5 y 6, pregunta 4).

Finalmente, para todos los encuestados era posible *“aprender inglés mediante otras áreas del conocimiento, puesto que de esta manera se aprendería más, no solo del área del inglés sino de otras áreas del saber, convirtiéndose esto en un aprendizaje divertido y significativo para los estudiantes”* (ver anexo 5, 6, 7, 8, pregunta 5).

Concluyendo así, que para ambos casos, maestros (ver anexo 2, 3, 4) y estudiantes (ver anexo 5, 6, 7, 8), la transversalización del inglés con las demás áreas de conocimiento, es una buena, significativa y llamativa metodología que apunta al aprendizaje asertivo de una segunda lengua, definida por Santos Gargallo (1999: 21) *“como aquella que cumple una función social e institucional en la comunidad lingüística en que se aprende”*.

-Aplicación de la transversalización en el currículo para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva

En la escuela Rural Alto de los Gómez, se preparó una clase de Ciencias Naturales en la cual se pudiera aplicar la transversalización curricular, enseñando dicha asignatura en inglés. Para ello se eligió un solo tema de Ciencias Naturales para ser enseñado de Segundo a Quinto grado *“Domestic and wild animals”*. Para ello se preparó una serie de actividades relacionadas con videos, identificación de animales, repetir pronunciación, juego de imitación de animales, colorear y buscar palabras ocultas en una sopa de letras y finalmente construir gráficamente un zoológico y una granja clasificando los animales domésticos y salvajes.

Para conocer la opinión acerca de los resultados obtenidos en la transversalización curricular, se aplicaron dos tipos de encuestas diseñadas por bloques temáticas (ver anexo 9, 10, 11, 12, 13), con el fin de conocer la opinión de los encuestados detalladamente. Una de las encuestas fue aplicada a la docente titular de la Escuela Rural Alto de los Gómez (ver anexo 9), las otra encuestas fueron aplicadas a un estudiante de Segundo (ver anexo 10), a uno de Tercero (ver anexo 11), a uno de Cuarto (ver anexo 12) y a un estudiante de Quinto (ver anexo 13) grado de escolaridad.

En la encuesta aplicada a la docente (ver anexo 9), se logró evidenciar que para ella *“la enseñanza a través de la transversalización es de gran importancia, puesto que les permite a los estudiantes adquirir nuevos conocimientos y fortalecer el*

proceso de aprendizaje” (ver anexo 9, pregunta 1), razón por la cual, la docente *“retomaría todas y cada una de las actividades que considere necesarias para ser aplicadas a los estudiantes de acuerdo al grado de escolaridad”* (ver anexo 9, pregunta 2), puesto que esta metodología *“es una gran oportunidad y una herramienta que brinda muchos conocimientos y fortalece el proceso de aprendizaje”* (ver anexo 9, pregunta 3). Además, la docente valora el portafolio didáctico, para esta transversalización y lo califica como algo *“bueno, adecuado, didáctico y agradable para los estudiantes”* (ver anexo 9, pregunta 4), puesto que a partir de la implementación de las diversas actividades que se proponen allí, es mucho más fácil aplicar esta metodología en Escuela Nueva, aludiendo que *“no le haría ningún cambio a este, solo le incluiría más actividades para fortalecerlo”* (ver anexo 9, pregunta 6), entendiendo por portafolio didáctico según Murrillo (2012) *“un espacio físico, digital y/o virtual que sirve para recopilar trabajos, escritos diversos, fotografías y cualquier otro elemento que señale algún registro que se desea realizar”*.

En consecuencia, la maestra considera que esta metodología, facilita y *“fortalece el aprendizaje de los estudiantes, no solo en las habilidades lingüísticas del inglés, sino en otros temas y contenidos pertenecientes a otras áreas de saber”* (ver anexo 9, pregunta 7), puesto que *“las actividades planeadas son didácticas y acordes al plan de estudios”* (ver anexo 9, pregunta 8), tal como afirma Monclus (1999, citado por Moreno, 2004:8) quien refiere *“lo transversal relacionándolo con dos conceptos: “cruzar” y “enhebrar”. “Estas dos posibilidades de abordar la transversalidad dan lugar, en el primer caso, a la constitución de líneas que cruzan todas las disciplinas. La segunda acepción tiene lugar cuando se erigen en elemento vertebrador del aprendizaje y aglutinan a su alrededor las diferentes materias, pues su carácter globalizador les permite enhebrar o engarzar los diversos contenidos curriculares”*. Finalmente, en relación con el bloque temático “enseñanza del inglés en Escuela Nueva”, la maestra expresa que es *“pertinente tener el inglés como área obligatoria dentro de las escuelas rurales, ya que esta hace parte fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje”* (ver anexo 9, pregunta 9), tal como lo propone la ley 115 en su artículo 23, y además expresa estar de acuerdo con que este portafolio didáctico serviría de apoyo para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva, *“ya que cuenta con una serie de actividades enriquecedoras”* (ver anexo 9, pregunta 10).

Por otra parte, la encuesta aplicada a los estudiantes (ver anexo 10, 11, 12 y 13) arrojó similares puntos de vista, a pesar de esta ser realizada a cuatro estudiantes diferentes. En primera instancia, se puede evidenciar que la metodología implementada para dicha clase tuvo respuestas positivas, pues en su mayoría los estudiantes opinaron que les había parecido *“muy bien”* (estudiantes número 2 y 3)

(ver anexo 11 y 12, pregunta 1), *“muy buena”* (estudiante numero1) (ver anexo 10, pregunta 1) y *“bien”* (estudiante numero 4) (ver anexo 13, pregunta 1) ya que se estaba trabajando Ciencias Naturales a través del inglés, pues habían aprendido acerca de los “animales domésticos y salvajes” (ver anexo 10, 11, 12, 13, pregunta 2). Asimismo, los estudiantes expresaron *“ganas de querer seguir aprendiendo inglés”* (ver anexo 10, 11, 12, 13, pregunta 3) y además estuvieron a gusto con el materia utilizado, pues les había parecido *“excelente”* (ver anexo 10, 11, 12, 13, pregunta 4) y por tanto expresaron que seguirían haciendo uso de este, para uno *“fue divertido y diferente”* (estudiante numero 3) (ver anexo 12, pregunta 5), otro expreso que *“había aprendido más”* (estudiante numero 2) (ver anexo11, pregunta 5), para uno de ellos este material era *“interesante”* (estudiante numero 5) (ver anexo 13, pregunta 5) y para el otro simplemente estaba *“bueno”* (estudiante 1) (ver anexo 10, pregunta 5); finiquitando que en su totalidad, los estudiantes estuvieron de acuerdo que este material *“no requería de ningún cambio o modificación”* (ver anexo 10, 11, 12, 13, pregunta 6). Finalmente, en cuanto a la transversalización del inglés hubo diferencias en cuanto a los grados más pequeños y los grados más grandes. El estudiante # 1 manifiesta no estar de acuerdo con la transversalización, ya que para este *“fue muy difícil”*, (ver anexo 10, pregunta 7), el encuestado # 2 considera la transversalización como *“una buena forma de aprender inglés, ya que les permite adquirir más conocimientos, aunque manifiesta que es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento”* (ver anexo 11, pregunta 7 y 8) y los encuestados # 3 y # 4 expresan estar *“totalmente de acuerdo con la transversalización del inglés en Escuela Nueva, puesto que así pueden aprender diversos temas”* (ver anexo 12 y 13, pregunta 7 y 8).

En conclusión, la flexibilidad curricular, definida por Pedroza (2005), como *“el proceso de intercomunicación disciplinaria orientado a facilitar la movilidad de los actores académicos, acelerar los flujos de comunicación, conectar el conocimiento con la acción y democratizar la regulación del trabajo académico”*, ha permitido el desarrollo de la transversalización curricular del inglés con las demás áreas del saber de manera exitosa, pues fue una metodología que permitió el acercamiento y reconocimiento de una segunda lengua de una manera lúdica y significativa en los estudiantes de la Escuela Rural Alto de los Gómez.

CONCLUSIONES

De acuerdo a la investigación realizada sobre la influencia que tiene la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un Modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la básica primaria de la C.E.R Alto de los Gómez del municipio de Santa Bárbara Antioquia, se encontró que para los maestros que enseñan en Escuela Nueva dicha transversalización podría dar buenos resultados, teniendo en cuenta que se debe aplicar de una forma correcta, es decir, tomando como base el grado de escolaridad de los estudiantes, las temáticas de las diferentes áreas para ser enseñadas en inglés, la elección correcta de las actividades por medio de las cuales se pueda realizar la transversalización en el currículo y sobre todo permitir que dentro de la Modalidad de Escuela Nueva la enseñanza del inglés sea más significativa.

Por otra parte, se evidencia que para que la transversalización curricular en la enseñanza del inglés sea aplicada correctamente, es necesario que el maestro tenga un buen nivel o sea competente en el área para desarrollar con normalidad la enseñanza de algunos contenidos propuestos en portafolio didáctico, para poder garantizar de esta manera un buen aprendizaje tanto de los contenidos de las diversas áreas del conocimiento como del inglés en sí.

Además, dentro de la investigación se encuentra que los conocimientos que poseen los estudiantes sobre el inglés son muy reducidos y que por tanto sería complejo enseñar una segunda lengua mediante las demás áreas del conocimiento, puesto que no se lograría obtener una buena comprensión por parte de los estudiantes y no se lograría el objetivo de enseñanza.

En relación con el portafolio didáctico, se podría plantear que para la enseñanza del inglés transversalizada con el currículo en un Modelo de Escuela Nueva sería muy práctico, ya que ofrece diversas actividades relacionadas con los contenidos de enseñanza de las guías de aprendizaje, lo cual le facilita al docente la selección de las actividades en inglés según el tema a estudiar.

De esta manera, se puede decir que la enseñanza del inglés en la Modalidad de Escuela Nueva se debería replantear, para que los estudiantes de zonas rurales tengan igualdad de oportunidades en relación con las escuelas urbanas, en cuanto a la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua, ya que para las áreas básicas existe un diseño de guías de aprendizaje para que los estudiantes de manera autónoma en cada grado de escolaridad y con la ayuda de un maestro obtengan

aprendizajes en relación con los Estándares Básicos de Aprendizaje, pero para la enseñanza del inglés no hay nada establecido ni diseñado. Por lo tanto, se evidencio en las encuestas aplicadas a tres maestros de Escuela Nueva que la enseñanza del inglés es adaptada al plan de estudios, destinando solo una o dos horas de clase semanales para su enseñanza.

RECOMENDACIONES

De acuerdo con en el objetivo específico # 2, en el cual se propuso la implementación de una estrategia para la transversalización del currículo en la enseñanza de una segunda lengua (inglés) en Escuela Nueva, se implemento dicha estrategia por medio de un portafolio didáctico virtual, el cual contiene diversas actividades en inglés sobre los temas de enseñanza incluidos en las guías de aprendizaje.

De acuerdo con la propuesta de investigación enfocada en la enseñanza del inglés en Escuela Nueva, se diseño un material para los docentes, el cual permitiera aplicar la trasversalización del currículo en la enseñanza del inglés. Por tanto, para presentar una muestra del protafolio didáctico, se selecciono un grado y un área en especial , en este caso guía de aprendizaje de Ciencias Naturales del grado Tercero, de la cual se seleccionaron los temas que se proponen allí para crear el portafolio con actividades totalmente en inglés.

De esta manera, se sugiere para una futura investigación, crear nuevos portafolios didácticos enfocados en las demás guías de aprendizaje implementadas en Escuela Nueva.

Asimismo, se recomienda buscar metodologías diferentes para llevar acabo la transversalización del inglés en el currículo en un Modelo de Escuela Nueva , que permita aumentar la intensidad horaria de las clases y brindar un aprendizaje significativo del inglés.

ANEXOS EN BLANCO

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA:

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

Con relación a la enseñanza y aprendizaje del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez, marca con una **X** la respuesta: **Sí, No** de acuerdo a la pregunta.

	Si	No
¿Te gusta el inglés?		
¿En la escuela te enseñan inglés?		
¿Has aprendido inglés en la escuela?		
¿Te enseñan vocabulario nuevo en la clase de inglés?		

Durante la clase de inglés, ¿La maestra te da instrucciones en inglés?		
¿En la escuela tienes espacios con material didáctico para aprender inglés?		
¿Aplicas lo aprendido en la clase de inglés en tu diario vivir?		
¿Tienes algún contacto con el inglés fuera de la escuela? (escuchar música en inglés, ver películas en inglés, buscar palabras en inglés, entre otras).		
¿Tienes algún contacto con el inglés fuera de la escuela?		
¿Consideras que es importante adquirir un conocimiento sobre el inglés?		

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENTREVISTA A EXPERTOS EN ESCUELA NUEVA

Fecha:

Hora:

Lugar: Escuela Alto de los Gómez

Entrevistado:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

Propósito de la Entrevista: El propósito de esta entrevista es conocer como es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez y cuál es la concepción de la maestra acerca de la transversalización de ésta en todas las áreas del saber.

Tipo de Entrevista: Semiestructurada

DESARROLLO DE LA ENTREVISTA

1. ¿Cómo es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez?

2. ¿Qué tiempo se tiene destinado para la enseñanza del inglés y con qué frecuencia?

3. ¿De qué manera se enseña el inglés en la Escuela y qué recursos metodológicos se implementan?

4. ¿Qué conocimiento tiene usted del inglés?

5. ¿Cómo se selecciona los contenidos de inglés para cada grado de escolaridad?

6. ¿Qué impacto considera usted tiene la enseñanza del Inglés en el currículo de las otras áreas?

7. ¿Qué piensa usted sobre la transversalización del inglés con las otras áreas del conocimiento?

8. ¿Considera usted que la transversalización del Inglés con las demás áreas daría resultado en una Escuela Rural?

9. ¿De qué manera piensa usted que se podría enseñar el Inglés a través de las demás áreas del saber?

10. ¿Cómo cree usted que sería la respuesta de los estudiantes frente a dicha transversalización?

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA:

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- **Conocimientos previos acerca del inglés**

1. ¿Qué conocimientos ha adquirido en el proceso de aprendizaje del inglés?

2. ¿De qué forma ha adquirido los conocimientos en el aprendizaje del inglés?

- **Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés**

1. ¿Qué temas le gustaría aprender en inglés?

2. ¿Cómo le gustaría aprender inglés?

- **Aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento**

1. ¿Cree que sería posible el aprendizaje del inglés mediante otras áreas de conocimiento? Sí, no ¿Por qué?

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A EXPERTOS EN ESCUELA NUEVA

FECHA:

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- **Aprendizaje de una segunda lengua**

1. ¿Cuál es su opinión sobre la metodología de enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo en Escuela Nueva?

2. ¿Qué retomaría de la metodología de enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo?

3. ¿Le gustaría seguir implementando la metodología de transversalización del currículo para la enseñanza del inglés? Sí, No
¿Por qué?

- **Material implementado**

1. ¿Cómo califica el material utilizado para la enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo en Escuela Nueva?

2. ¿Seguiría utilizando este material para la enseñanza del inglés? Sí, no ¿Por qué?

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico presentado como apoyo para la transversalización del currículo?

- **Transversalización del currículo**

1. ¿Cómo califica la transversalización del inglés a través de las demás áreas del conocimiento? Bueno, regular, malo ¿Por qué?

2. Después de observar la metodología para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva ¿Considera que el estudiante puede adquirir más fácil una segunda lengua a través de la transversalización del currículo? Sí, no ¿Por qué?

- **Enseñanza del inglés en Escuela Nueva**

1. ¿Cree que es pertinente incluir la enseñanza del inglés como área obligatoria en Escuela Nueva? Sí, no ¿Por qué?

2. ¿Cree que serviría de apoyo el portafolio didáctico para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva? Sí, no ¿Por qué?

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA:

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- **Aprendizaje de una segunda lengua**

1. ¿Qué le pareció la metodología de enseñanza?

2. ¿Qué aprendió acerca del inglés?

3. ¿Le gustaría continuar con el aprendizaje del inglés? Sí, No ¿Por qué?

- **Material implementado**

1. ¿Cómo le pareció el material utilizado para la enseñanza del inglés?

2. ¿Seguiría utilizando este material para aprender inglés? Sí, no ¿Por qué?

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico?

• **Transversalización del currículo**

1. ¿Cree que la enseñanza del inglés a través de las demás áreas del conocimiento, es una buena forma para enseñar esta segunda lengua? Sí, no ¿Por qué?

3. ¿Es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento, o a través de las demás áreas del saber?

ANEXO 1

ENCUESTA A ESTUDIANTES

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

FECHA: 14 de agosto de 2018

HORA: 10:00 AM

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: Margarita

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara? Con relación a la enseñanza y aprendizaje del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez,

marca con una **X** la **Sí, No** de la

	Si	No
¿Te gusta el inglés?		X
¿En la escuela te enseñan inglés?	X	
¿Has aprendido ingles en la escuela?	X	
¿Te enseñan vocabulario nuevo en la clase de inglés?	X	
Durante la clase de inglés, ¿La maestra te da instrucciones en inglés?		X
¿En la escuela tienes espacios con material didáctico para aprender inglés?	X	
¿Aplicas lo aprendido en la clase de inglés en tu diario vivir?	X	
¿Tienes algún contacto con el inglés fuera de la escuela? (escuchar música en inglés, ver películas en inglés, buscar palabras en inglés, entre otras).	X	
¿Tienes algún contacto con el inglés fuera de la escuela?		X
¿Consideras que es importante adquirir un conocimiento sobre el inglés?	X	

marca con respuesta: acuerdo a pregunta.

ANEXO 2

ENTREVISTAS A EXPERTOS

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENTREVISTA A EXPERTO

Fecha: Noviembre 09 de 2017.

Hora: 3:00 pm

Lugar: Escuela Alto de los Gómez

Entrevistado: Maestra titular de la Escuela Rural Alto de los Gómez, Leady Yurany Hidalgo

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

Propósito de la Entrevista: El propósito de esta entrevista es conocer como es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez y cuál es la concepción de la maestra acerca de la transversalización de ésta en todas las áreas del saber.

Tipo de Entrevista: Semiestructurada

DESARROLLO DE LA ENTREVISTA

1. **¿Cómo es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Alto de los Gómez?**

Actualmente se lleva a cabo una planeación de conceptos básicos, dirigidos a los estudiantes entendiendo cada una de sus necesidades educativas y dependiendo del grado escolar en el que se encuentre.

2. ¿Qué tiempo se tiene destinado para la enseñanza del inglés y con qué frecuencia?

El tiempo destinado para el desarrollo de las actividades en el área de inglés, es de dos horas semanales.

3. ¿De qué manera se enseña el inglés en la Escuela y qué recursos metodológicos se implementan?

Las clases de inglés se tratan de realizar de manera creativa, utilizando recursos como los computadores, fichas, loterías entre otros que permitan el buen desarrollo de cada una de las actividades propuestas.

4. ¿Qué conocimiento tiene usted del inglés?

Respecto a mi conocimiento en cuanto al inglés, puedo decir que manejo los conceptos básicos, cada día me apoyo en nuevos materiales para ir fortaleciendo dicho proceso.

5. ¿Cómo se selecciona los contenidos de inglés para cada grado de escolaridad?

Inicialmente se hace una planeación donde se organizan los contenidos teniendo en cuenta el grado escolar, su nivel de aprendizaje y el entorno social.

6. ¿Qué impacto considera usted tiene la enseñanza del Inglés en el currículo de las otras áreas?

El inglés actualmente es utilizado como enseñanza básica, puede considerarse un gran apoyo, una oportunidad para fortalecer el proceso de aprendizaje de los estudiantes en las diferentes áreas del saber.

7. ¿Qué piensa usted sobre la transversalización del inglés con las otras áreas del conocimiento?

Es algo interesante, puede despertar en las estudiantes el deseo por recibir con más agrado dicho aprendizaje, o quizás romper ese paradigma en el que muchos nos encontramos, el cual es el temor a incorporar nuevos conceptos del inglés en nuestro diario vivir. Considero que será un reto más, en el cual se fortalecerán nuestros conocimientos.

8. ¿Considera usted qué la transversalización del Inglés con las demás áreas daría resultado en una Escuela Rural?

Desde mi perspectiva considero que es posible que se obtengan buenos resultados, depende también de la forma como se realice dicho proceso y como se lleven al aula de clases cada una de las actividades propuestas.

9. ¿De qué manera piensa usted que se podría enseñar el Inglés a través de las demás áreas del saber?

Considero que el inglés es una de las áreas que pueden generar un gran impacto en el proceso de enseñanza de los estudiantes, siempre y cuando se realice de una manera creativa, lúdica y dinámica e involucren directamente a los estudiantes.

10. ¿Cómo cree usted que sería la respuesta de los estudiantes frente a dicha transversalización?

Los niños y niñas de una comunidad rural se caracterizan por su humildad y considero que todo nuevo concepto que llegue a formar parte de su proceso de aprendizaje, será de gran utilidad para fortalecer sus conocimientos y sobre todo porque están en una etapa donde aprecian y reciben la información de una manera eficiente. Es importante saber llegar hacia ellos, para que no perciban dicho aprendizaje como un temor o algo similar.

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENTREVISTA A EXPERTO

Fecha: 19 de Julio del 2018

Hora: 9:00 am

Lugar: Escuela Buena Vista

Entrevistado: Maestro titular de la Escuela Rural Buena Vista

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Buena Vista del Municipio de Santa Bárbara?

Propósito de la Entrevista: El propósito de esta entrevista es conocer como es la enseñanza del inglés en la Escuela Buena Vista y cuál es la concepción del maestro acerca de la transversalización de ésta en todas las áreas del saber.

Tipo de Entrevista: Semiestructurada

DESARROLLO DE LA ENTREVISTA

1. ¿Cómo es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Buena Vista?

La enseñanza es de acuerdo a los derechos básicos exigidos por el gobierno central.

2. ¿Qué tiempo se tiene destinado para la enseñanza del inglés y con qué frecuencia?

El tiempo destinado son 2 horas semanales para cada grado.

3. ¿De qué manera se enseña el inglés en la Escuela y qué recursos metodológicos se implementan?

De acuerdo con la metodología "Escuela Nueva", en que se divide en dos grupos: un grupo va de 1 a 2 de primaria, el otro va de 3 a 5 de primaria.

4. ¿Qué conocimiento tiene usted del inglés?

El conocimiento que poseo es básico, apoyándome en libros y cartillas para diferentes grados de acuerdo a los estándares básicos.

5. ¿Cómo se selecciona los contenidos de inglés para cada grado de escolaridad?

Se tienen en cuenta los estándares básicos y los derechos básicos para la enseñanza en cada grado.

6. ¿Qué impacto considera usted tiene la enseñanza del Inglés en el currículo de las otras áreas?

Los niños aprenden a manejar un vocabulario que le es útil para las diferentes áreas.

7. ¿Qué piensa usted sobre la transversalización del inglés con las otras áreas del conocimiento?

Es un poco difícil debido al tiempo que se le pueda dedicar a cada grado y porque hay unas cartillas, las cuales hay que desarrollar.

8. ¿Considera usted que la transversalización del Inglés con las demás áreas daría resultado en una Escuela Rural?

No daría ningún resultado, porque hay que desarrollar unas temáticas en un tiempo establecido.

9. ¿De qué manera piensa usted que se podría enseñar el Inglés a través de las demás áreas del saber?

Es difícil enseñar inglés en otras áreas, porque las cartillas establecidas son de obligatorio cumplimiento y le apuntan a los derechos básicos.

10. ¿Cómo cree usted que sería la respuesta de los estudiantes frente a dicha transversalización?

Es muy difícil hablar de transversalidad cuando la metodología escuela nueva no permite su aplicación debido a las exigencias en el cumplimiento de la cartilla.

ANEXO 4

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENTREVISTA A EXPERTO

Fecha: 29 Julio de 2018

Hora: 8:00 am

Lugar: Escuela Carmen Rosa Rendón

Entrevistado: Flor Alodia Mazo Guzman

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

Propósito de la Entrevista: El propósito de esta entrevista es conocer como es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Carmen Rosa Rendón y cuál es la concepción de la maestra acerca de la transversalización de ésta en todas las áreas del saber.

Tipo de Entrevista: Semiestructurada

DESARROLLO DE LA ENTREVISTA

1. ¿Cómo es la enseñanza del inglés en la Escuela Rural Carmen Rosa Rendón?

La enseñanza del inglés en la ESCULA RURAL es de manera correlacionada con las demás áreas del saber, es graduada y progresiva de acuerdo al nivel educativo del estudiante.

2. ¿Qué tiempo se tiene destinado para la enseñanza del inglés y con qué frecuencia?

El tiempo destinado es de 1 hora semanal, pero corelacionadamente con las otras áreas es más del tiempo destinado ya que se mezcla con matemáticas, tecnología, español; entonces sería diariamente.

3. ¿De qué manera se enseña el inglés en la Escuela y qué recursos metodológicos se implementan?

La enseñanza del inglés es muy lúdica y nos apoyamos también de APP, al igual con actividades desarrolladas con juegos didácticos como loterías, sopas de letras, canciones, entre otras.

4. ¿Qué conocimiento tiene usted del inglés?

Mi conocimiento del idioma inglés es muy básico, pero me estoy documentando constantemente para transmitirle al estudiante la mejor enseñanza ya que lo importante que es para ellos el idioma inglés para sus vidas

5. ¿Cómo se selecciona los contenidos de inglés para cada grado de escolaridad?

Los contenidos se seleccionan de acuerdo al grado de escolaridad y a los derechos básicos de aprendizaje y también de acuerdo a las necesidades de los estudiantes.

6. ¿Qué impacto considera usted tiene la enseñanza del Inglés en el currículo de las otras áreas?

Es un impacto muy positivo y compatible de acuerdo a los temas correlacionados en cada una de las áreas.

7. ¿Qué piensa usted sobre la transversalización del inglés con las otras áreas del conocimiento?

Pienso que es lo ideal para lograr una mejor calidad educativa y más aceptación del idioma en las escuelas rurales.

8. ¿Considera usted que la transversalización del Inglés con las demás áreas daría resultado en una Escuela Rural?

Si considero que daría resultado en la escuela.

9. ¿De qué manera piensa usted que se podría enseñar el Inglés a través de las demás áreas del saber?

Pienso que se podría enseñar el inglés a través de las demás áreas incorporando de a poco palabras, diálogos, actividades, entre otros más métodos.

10. ¿Cómo cree usted que sería la respuesta de los estudiantes frente a dicha transversalización?

Creo que la respuesta de los estudiantes va a ser muy positiva porque ellos entienden muy bien lo importante que es este idioma para todos en todos los aspectos de sus vidas.

ANEXO 5

ENCUESTA DE ESTUDIANTES

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: 21-05-2018

HORA: 12:01 Pm

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: LITZY PAOLA

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA PROBLEMATIZADORA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- **Conocimientos previos acerca del inglés**

1. ¿Qué conocimientos ha adquirido en el proceso de aprendizaje del inglés?

los colores los saldos números de vocales la familia partes del cuerpo en 2da escritura

2. ¿De qué forma ha adquirido los conocimientos en el aprendizaje del inglés?

buscando en el diccionario escribiendo fichas sopa de letras

- **Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés**

1. ¿Qué temas le gustaría aprender en inglés?

los habituales los verros la familia de leer la escritura el vocabulario

2. ¿Cómo le gustaría aprender inglés?

leer usando computadores por el celular por medios de música videos, fichas, dramatizar

Aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento

1. ¿Cree que sería posible el aprendizaje del inglés mediante otras áreas de conocimiento? Sí, no ¿Por qué?

si por que en la castilla tiene textos en ingles sería divertido por que aprendíamos mas

ANEXO 6

ENCUESTA A ESTUDIANTES

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: lunes 21 de Mayo / 2018

HORA: 12:30 pm

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: José Carlos Posada

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA PROBLEMATIZADORA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- **Conocimientos previos acerca del inglés**

1. ¿Qué conocimientos ha adquirido en el proceso de aprendizaje del inglés?

saludos, números, figuras geométricas, normas en inglés, frutas, animales, transporte,

2. ¿De qué forma ha adquirido los conocimientos en el aprendizaje del inglés?

por medio de la sala de letras, fichas, escribimos de un libro, diccionario

- **Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés**

1. ¿Qué temas le gustaría aprender en inglés?

hablar, números en inglés, canciones, palabras, objetos, comida en inglés, países, historias, películas, los meses, música, abecedarios

2. ¿Cómo le gustaría aprender inglés?

Pintando viendo videos Usando Leyendo
fichas con imágenes

Aprendizaje del Inglés a través de las demás áreas del conocimiento

1. ¿Cree que sería posible el aprendizaje del inglés mediante otras áreas de conocimiento? Sí, no ¿Por qué?

Sí porque aprenderíamos más

ANEXO 7

ENCUESTA A ESTUDIANTE

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: Martes 22 de Mayo 2018

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: HOYIA COMILA CORREO MEJIA

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

• Conocimientos previos acerca del inglés

1. ¿Qué conocimientos ha adquirido en el proceso de aprendizaje del inglés?

el abecedario y los numeros en ingles asta el cien

2. ¿De qué forma ha adquirido los conocimientos en el aprendizaje del inglés?

con la cartilla y...

• Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés

1. ¿Qué temas le gustaría aprender en inglés?

los animales.

2. ¿Cómo le gustaría aprender inglés?

de forma facil con la tecnologia

Aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento

1. ¿Cree que sería posible el aprendizaje del inglés mediante otras áreas de conocimiento? Sí, no ¿Por qué?

si porque seria muy divertido aprender cosas de otras areas

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: 22 de Mayo 2018

HORA:

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: Wendy Correa Rosada

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

• **Conocimientos previos acerca del inglés**

1. ¿Qué conocimientos ha adquirido en el proceso de aprendizaje del inglés?

En el conocimiento que se adquiere en inglés son cosas interesantes como los verbos el vocabulario entre otros...

2. ¿De qué forma ha adquirido los conocimientos en el aprendizaje del inglés?

Los he adquirido a través de hojas y cartillas.

• **Proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés**

1. ¿Qué temas le gustaría aprender en inglés?

Me gustaría aprender en inglés los pronombres y los meses del año

2. ¿Cómo le gustaría aprender inglés?

Me gustaría aprender inglés a través de la tecnología

Aprendizaje del inglés a través de las demás áreas del conocimiento

1. ¿Cree que sería posible el aprendizaje del inglés mediante otras áreas de conocimiento? Sí, no ¿Por qué?

Sí, por que hay muchas medios los cuales podemos aprender el inglés.

ANEXO 9

ENCUESTA A EXPERTO

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A EXPERTOS EN ESCUELA NUEVA

FECHA: 03-09-2018.

HORA: 1:00 pm.

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: Leady Yurany Hidalgo López

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- Aprendizaje de una segunda lengua

1. ¿Cuál es su opinión sobre la metodología de enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo en Escuela Nueva?
Considero que la enseñanza del inglés a través de la transversalización es de gran importancia, pues permite a los estudiantes fortalecer sus conocimientos.
2. ¿Qué retomaría de la metodología de enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo?
Retomaría todas y cada una de las actividades que considere necesarias para ser aplicadas a los estudiantes según el grado de escholaridad.
3. ¿Le gustaría seguir implementando la metodología de transversalización del currículo para la enseñanza del inglés? Sí, No
¿Por qué?
Sí, porque considero que es una gran oportunidad, es una herramienta que brinda muchos conocimientos y fortalece el proceso de aprendizaje.

• **Material implementado**

1. ¿Cómo califica el material utilizado para la enseñanza del inglés a través de la transversalización del currículo en Escuela Nueva?

El material utilizado es muy bueno, adecuado y didáctico, igualmente es agradable a los estudiantes.

2. ¿Seguiría utilizando este material para la enseñanza del inglés? Sí, no ¿Por qué?

Sí lo seguiría utilizando ya que es un buen recurso para afianzar y fortalecer conocimientos.

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico presentado como apoyo para la transversalización del currículo?

Al portafolio didáctico no le haría ningún cambio, solo incluiría más actividades para fortalecerlo.

• **Transversalización del currículo**

1. ¿Cómo califica la transversalización del inglés a través de las demás áreas del conocimiento? Bueno, regular, malo ¿Por qué?

La transversalización del inglés lo califico bueno ya que es un apoyo para fortalecer los demás temas o contenidos.

2. Después de observar la metodología para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva ¿Considera que el estudiante puede adquirir más fácil una segunda lengua a través de la transversalización del currículo? Sí, no ¿Por qué?

Sí es considerable adquirir mejor los conocimientos en esta área porque las actividades planeadas son didácticas y acordes al plan de estudio.

• **Enseñanza del inglés en Escuela Nueva**

1. ¿Cree que es pertinente incluir la enseñanza del inglés como área obligatoria en Escuela Nueva? Sí, no ¿Por qué?

Sí, porque sería parte fundamental en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

2. ¿Cree que serviría de apoyo el portafolio didáctico para la enseñanza del inglés en Escuela Nueva? Sí, no ¿Por qué?
Si nos serviría de apoyo para la enseñanza ya que allí se encuentran una serie de actividades Enriquecedoras para ser aplicadas en todos los grados.

Pregunta:

¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la Básica Primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

- La enseñanza del inglés transversalizada en el currículo de la metodología de Escuela Nueva, influye de manera positiva, integra y permite a los estudiantes avanzar y mejorar su proceso de aprendizaje, en las diferentes áreas del saber. Es una estrategia que motiva y fortalece el trabajo cooperativo.

ANEXO

10

ENCUESTA

A ESTUDIANTE

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA
ENCUESTA A ESTUDIANTES
FECHA: LUNE 12 de setiembre 2018
HORA: 10:1
LUGAR: Escuela Alto de los Gómez
ENCUESTADO: Evelyn

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- Aprendizaje de una segunda lengua

1. ¿Qué le pareció la metodología de enseñanza?
muy buena
2. ¿Qué aprendió acerca del inglés?
los animales en yagie
dos meticos salbajes
3. ¿Le gustaría continuar con el aprendizaje del inglés? Sí, No ¿Por qué?
si por que aprendo mas

• **Material implementado**

1. ¿Cómo le pareció el material utilizado para la enseñanza del inglés?
bueno

2. ¿Seguiría utilizando este material para aprender inglés? Sí, no ¿Por qué?
si porque es muy bueno

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico?
me parece bien

• **Transversalización del currículo**

1. ¿Cree que la enseñanza del inglés a través de las demás áreas del conocimiento, es una buena forma para enseñar esta segunda lengua? Sí, no ¿Por qué?
no porque es muy difícil

2. ¿Es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento, o a través de las demás áreas del saber?
relacionado con otras áreas

ANEXO 11

ENCUESTA A ESTUDIANTE

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: LUNES 3 de Julio / 2018

HORA: 12:0

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO:

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

• Aprendizaje de una segunda lengua

1. ¿Qué le pareció la metodología de enseñanza?

muy bien

2. ¿Qué aprendió acerca del inglés?

los animales domesticos en ingles y los animales salvajes

3. ¿Le gustaría continuar con el aprendizaje del inglés? Sí, No, ¿Por qué?

si me gustaria porque quiero aprender mas

• Material implementado

1. ¿Cómo le pareció el material utilizado para la enseñanza del inglés?

bien porque aprendi mucho con el

2. ¿Seguiría utilizando este material para aprender inglés? Sí, no, ¿Por qué?

si porque voy aprender mas

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico?

mas porque esto muy completo

• Transversalización del currículo

1. ¿Cree que la enseñanza del inglés a través de las demás áreas del conocimiento, es una buena forma para enseñar esta segunda lengua? Sí, no, ¿Por qué?

si porque uno quiere aprender mas

3. ¿Es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento, o a través de las demás áreas del saber?

en el ingles

ANEXO 12

ENCUESTA A ESTUDIANTE

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA
ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: 3 de septiembre / 2018

HORA: 7:45

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: Juan José Granada

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

- Aprendizaje de una segunda lengua

1. ¿Qué le pareció la metodología de enseñanza?
muy bien
2. ¿Qué aprendió acerca del inglés?
animales salvajes y animales domésticos
3. ¿Le gustaría continuar con el aprendizaje del inglés? Sí, No ¿Por qué?
sí porque me gusta

• **Material implementado**

1. ¿Cómo le pareció el material utilizado para la enseñanza del inglés?
muy bueno por que me divertí

2. ¿Seguiría utilizando este material para aprender inglés? Si, no ¿Por qué?
si por que era algo diferente

3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico?
me parece muy completo

• **Transversalización del currículo**

1. ¿Cree que la enseñanza del inglés a través de las demás áreas del conocimiento, es una buena forma para enseñar esta segunda lengua? Si, no ¿Por qué?
si por que a través del inglés aprendo diversos temas

2. ¿Es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento, o a través de las demás áreas del saber?
mediante otras áreas

ENCUESTA A ESTUDIANTE

LA TRANSVERSALIZACIÓN DEL INGLÉS EN ESCUELA NUEVA

ENCUESTA A ESTUDIANTES

FECHA: lunes 3 de septiembre 12018

HORA: 2:00

LUGAR: Escuela Alto de los Gómez

ENCUESTADO: Maria Isabel

OBJETIVO: Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.

PREGUNTA: ¿Cómo influye la enseñanza del inglés transversalizada en el currículo en un modelo de escuela nueva para estudiantes de la básica primaria en la Institución Educativa Rural Alto de los Gómez del Municipio de Santa Bárbara?

BLOQUES TEMATICOS

• Aprendizaje de una segunda lengua

1. ¿Qué le pareció la metodología de enseñanza?
Bien porque trabajamos ciencias a través de inglés como los animales domésticos y los animales salvajes.
2. ¿Qué aprendió acerca del inglés?
Muchas cosas como los animales en inglés.
3. ¿Le gustaría continuar con el aprendizaje del inglés? Sí, No ¿Por qué?
Sí porque el inglés es muy importante para uno aprender cosas nuevas.

• Material implementado

1. ¿Cómo le pareció el material utilizado para la enseñanza del inglés?
Excelentemente bien.
2. ¿Seguiría utilizando este material para aprender inglés? Sí, no ¿Por qué?
Sí porque es muy interesante.
3. ¿Qué le cambiaría al portafolio didáctico?
Nada porque está muy bien.

• Transversalización del currículo

1. ¿Cree que la enseñanza del inglés a través de las demás áreas del conocimiento, es una buena forma para enseñar esta segunda lengua? Sí, no ¿Por qué?
Sí porque a uno le pueden enseñar inglés a través de otras áreas como: sociales, español, ética.
2. ¿Es más fácil aprender inglés como propia área del conocimiento, o a través de las demás áreas del saber?
Es más fácil aprender inglés a través del conocimiento.

LISTADO DE FIGURAS

Figura 1.

ESQUEMA GENERAL DE INSTRUMENTO DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

OBJETIVO GENERAL	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CATEGORIA	FUENTE	TÉCNICA	TIPO	INSTRUMENTO
Orientar la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua, transversalizada en el currículo en un modelo de Escuela Nueva para estudiantes de la Básica Primaria.	1. Describir la influencia que tiene la enseñanza del inglés como segunda lengua en la modalidad de Escuela Nueva.	- Adquisición del L2. -Segunda lengua -Escuela Nueva	Grados: -Segundo -Tercero -Cuarto -Quinto	Encuesta	Escrita	Cuestionario
	2. Implementar una estrategia para la transversalización del currículo en la enseñanza de una segunda lengua (inglés) en	- Transversalización -Currículo	Maestros de Escuela Nueva	Entrevista	Semi-estructurada	Guía de entrevista
			Grados: -Segundo -Tercero -Cuarto -Quinto	Encuesta	Escrita	Cuestionario

	Escuela Nueva.		Maestros de Escuela Nueva	Encuesta	Escrita	Cuestionario
			Grados: -Segundo -Tercero -Cuarto -Quinto	Encuesta	Escrita	Cuestionario

MATRIZ BIBLIOGRÁFICA

TITULO	AUTOR	REFERENCIA	AÑO	CAPITULO
Enseñanza en escuela nueva	Fundación Escuela Nueva	http://escuelanueva.org/portal1/es/inicio/4-2-respuestas-faq/271-modelo-escuela-nueva-activa-faq.html	s.f	1
Pertinencia de las políticas de enseñanza del inglés en una zona rural de Colombia: un estudio de caso en Antioquia	Roldan Ángela, Peláez Óscar	http://www.scielo.org.co/pdf/ikala/v22n1/0123-3432-ikala-22-01-00121.pdf	2015	2
Total physical response method into the scheme Escuela Nueva	Cardona Blanca, González Miguel	Biblioteca UPB	2014	2
Tendencias del bilingüismo en escuela rural	Luisa Johanna Lara Rodríguez	https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/12318/LaraRodriguezLuisaJohanna2012.pdf?sequence=1	2012	2
Una experiencia de inglés en la zona rural	Lubeck, Susana	https://core.ac.uk/download/pdf/58902014.pdf	s.f	2
El programa Escuela nueva en Colombia	Rodrigo Villar	https://www.slideshare.net/gladyslan81/pdf-escuela-nueva-en-colombia	s.f	2
La enseñanza del inglés en los centros rurales	Olleta Lucía	http://www.rededucacionrural.mx/documentos/448/LA_ENSEÑANZA_DEL_INGLES_EN_LOS_CENTROS_RURALES_Lucia_Olleta.pdf	2013	2

Modelo Escuela Nueva	MEN	[http://www.mineducacion.gov.co/1759/w3-article-340089.html]	Consultado 23/10/2017	2
Modelo Escuela Nueva		[file:///C:/Users/user/Downloads/5596-16014-1-PB.pdf]	Consultado 23/10/2017	2
Modelo Escuela Nueva	Ana Odilia Piedrahita Jimenez	http://bibliotecadigital.udea.edu.co/bitstream/10495/5263/1/Odiliapiedrahita_2016_escuelanueva.pdf	2016	2
Modelo Escuela Nueva	Sin autor	https://www.semana.com/educacion/articulo/vicky-colbert-directora-de-la-fundacion-escuela-nueva-gano-el-premio-yidan-prize/545769	2017	2
Modelo Escuela Nueva	Sin autor	https://laescuelanueva-magisterio.blogia.com/2010/121902-la-escuela-nueva-maria-montessori-y-decrolly.php	2010	2
Transversalización del currículo	Jairo Andrés Velásquez Sarria	http://www.redalyc.org/pdf/1341/134116861003.pdf	2009	2
Transversalización del currículo	Javier Francisco Rueda Galvis	file:///C:/Users/user/Downloads/2446-Texto%20del%20art%C3%ADculo-5036-1-10-20130829.pdf	s.f	2
Transversalización del currículo	Cristelina Henríquez de Villalta Judith Antonia Reyes de Romero	http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/icap/unpan039738.pdf	2008	2

Transversalización del currículo	Jairo Andrés Velásquez Sarria	http://www.redalyc.org/pdf/1341/134116861003.pdf	2009	2
Currículo flexible	MEN	[http://www.mineducacion.gov.co/1621/article-82793.html]	Consultado 28/10/2017	2
Currículo flexible	Claudia Pilar Villa Jimenez	https://es.slideshare.net/pachoagua61/flexibilidad-curricular-10404261	2011	2
Currículo flexible	Claudia Pilar Villa Jimenez	https://es.slideshare.net/pachoagua61/flexibilidad-curricular-10404261	2011	2
Currículo flexible	Lina Escalona Rios	http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-358X2008000100008	2008	2
Segunda lengua	Ana Garcia Cobo	https://repositorio.unican.es/xmlui/bitstream/handle/10902/3972/GarciaCoboAna.pdf	2013	2
Segunda lengua	André-Marie Manga	https://digitum.um.es/jspui/bitstream/10201/43343/1/LENGUA%20SEGUNDA%20%28L2%29%20LENGUA%20EXTRANJERA%20%28LE%29%2C%20%20FACTORES%20E.pdf	s.f	2
Segunda lengua	Mariana	[http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:http://www.idiomasestranjeros.es/lengua-materna-segunda-lengua-lengua-extranjera/]	2008	2
Segunda lengua	Fundación Universitaria	https://www.uninpahu.edu.co/wp-content/uploads/2017/11/politica_idiomas.pdf	s.f	2

	UNPAH U			
Teorías sobre la adquisición y el aprendizaje de la segunda lengua	Beatriz Soto Aranda	https://www.um.es/tonosdigital/znum10/studios/R-Soto-ElMadkouri.htm	2005	2
Teorías sobre la adquisición y el aprendizaje de la segunda lengua	Rod Ellis	https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:65607476-b663-41be-9900-d39823df2c30/2006-bv-05-04ellis-pdf.pdf	2005	2
Teorías sobre la adquisición y el aprendizaje de la segunda lengua	Antonio F. Lebrón Fuentes	https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd5070.pdf	2009	2
Aprendizaje de una segunda lengua	Navarro Romero Betsabé	https://w3.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr2.2010.Navarro.pdf	2009	2
Aprendizaje de una segunda lengua		[file:///C:/Users/user/Downloads/965Rodriguez.PDF]	Consultado 07/11/2017	2
Teorías de adquisición de una segunda lengua	Sin autor	https://sites.google.com/site/adquisiciondeunasegundalengua/teorias	s.f	2
Teorías de adquisición de una segunda lengua	Cristina Escobar Urmেন্টa	http://gent.uab.cat/cristinaescobar/sites/gent.uab.cat/cristinaescobar/files/escobar_2001_teorias_adquisicion_l2_manus.pdf	2001	2
Constitución política de Colombia	Corte Constitucional	http://www.corteconstitucional.gov.co/inicio/Constitucion%20politica%20de%20Colombia.pdf	1991	2
Decreto 1860	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articulos-	1994	2

		172061_archivo_pdf_decreto1860_94.pdf		
Ley 715	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-86098_archivo_pdf.pdf	2001	2
Decreto 1002	MEN	https://portal.icetex.gov.co/Portal/docs/default-source/documentos-el-icetex/estructura-jur%C3%ADdica/leyes/ley1002de2005.pdf?sfvrsn=2	1984	2
Decreto 2647	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-103689_archivo_pdf.pdf	1984	2
Decreto 1490	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-104130_archivo_pdf.pdf	1990	2
Ley 115	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-85906_archivo_pdf.pdf	1994	2
Decreto 1290	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-187765_archivo_pdf_decreto_1290.pdf	2009	2
Decreto 0230	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-103106_archivo_pdf.pdf	2002	2
Decreto 1850	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-103274_archivo_pdf.pdf	2002	2
El Programa Nacional de Bilingüismo Colombia	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1759/articles-132560_recurso_pdf_agenda.pdf	2004-2019	2
Estándares Básicos de Competencia en	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/articles-115174_archivo_pdf.pdf	2015	2

Lengua Extranjera				
Plan Nacional Decenal de Educación	MEN	http://www.plandecenal.edu.co/cms/	2006-2016	2
Decreto 3870	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-112277.html	2006	2
Marco Común Europeo de Referencia	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-237704_archivo_pdf_marco_europeo.pdf	2002	2
Visión 2019 Educación Propuesta para Discusión	MEN	https://www.mineducacion.gov.co/cvn/1665/article-110603.html	2006	
Investigación cualitativa y cuantitativa	Sin autor	https://explorable.com/es/investigacion-cuantitativa-y-cualitativa	2009	3
Metodología de la investigación	Dr. Roberto Hernández Sampieri, Dr. Carlos Fernández Collado y Dra. María del Pilar Baptista Lucio	https://e.edim.co/119129003/Metodologia_de_la_Investigacion_sampieri_6ta_EDICION_1.pdf?response-content-disposition=filename%3D%22Metodologia_de_la_Investigacion_sampieri_6ta_EDICION_1.pdf%22%3B%20filename%2A%3DUTF-8%27%27Metodolog%25C3%25ADa%2520de%2520la%2520Investigaci%25C3%25B3n%2520-sampieri-%25206ta%2520EDICION%25281%2529.pdf&Expires=1525626577&Signature=YFYBLNINWmmRQmjo-kyvqRQwKmaLhiA02UbEvnUaXwvkltpHlPLeRGnNg5E~dhu-kO~W5usJu2MZ0lqzbuFxLs29NTq0zNY4JB6FT-5U0HrkmwEoBeamAKLOWtk4JeLQGQpJf9HXCZI07Mg0hV5lbaqroUixQWJLvZtJeli8y6Kp75WsMmKQmE4CylzPvFEiCWjeVpH7xam4qUV-	2014	3

		i7M28Fmtpsrx2Jq8YL6Pbj4Jtk215jxo4H8kieY9C8Ai307kT2m~q5H6xdYcxIVe0dhYnhoVYXAJ5tZlwolv9xGsiZSW92FCDeMtm8Xj2VkeFq2gJijjNmDS73CDd3djpQKA_&Key-Pair-Id=APKAJMSU6JYPN6FG5PBQ		
Técnicas e instrumentos de investigación	Sin autor	http://www.eumed.net/tesis-doctorales/2012/mirm/tecnicas_instrumentos.html	s.f	3
La entrevista, recurso flexible y dinámico	Laura Díaz Bravo, Uri Torruco García, Mildred Martínez Hernández, Margarita Varela Ruiz	http://www.redalyc.org/pdf/3497/349733228009.pdf	2013	3